

GRUNDIG

Cassetto scaldavivande

Manuale utente

Cajón de calentamiento

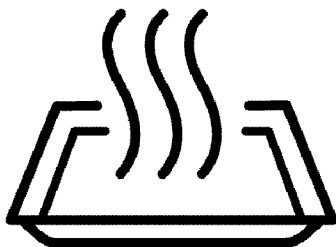
Manual del usuario

Szuflada grzewcza

Instrukcja użytkownika

Подогреватель для посуды

Руководство пользователя



GWS 2152 B

IT / ES / PL / RU

185.6400.32/R.AM/20.10.2022/3-3

7791382902



CARTA RICICLATA E
RICICLABILE

Leggere questo manuale utente come prima cosa!

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto un apparecchio Grundig. Vi auguriamo di ottenere i migliori risultati da questo apparecchio, realizzato con tecnologia di alta qualità e di avanguardia. Pertanto, di leggere questo manuale utente e tutta la documentazione allegata con attenzione prima di usare l'apparecchio e di conservarli per riferimento futuro. Se l'apparecchio viene trasferito ad un'altra persona, bisogna consegnare anche il manuale. Seguire tutte le avvertenze e le informazioni del manuale utente.

Ricordare che questo manuale utente può essere applicabile anche a vari altri modelli. Le differenze tra i modelli sono identificate nel manuale.

Spiegazione dei simboli

In questo manuale utente si usano i simboli che seguono:



Informazioni importanti o consigli utili sull'uso.



Avvertenza per situazioni pericolose per la vita e la proprietà.



Avvertenza per shock elettrico.



Avvertenza per rischio di incendio.



Avvertenza per superfici calde.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1 Istruzioni importanti e avvertenze per sicurezza e ambiente 4

Sicurezza generale 4
 Sicurezza elettrica 5
 Sicurezza del prodotto 6
 Uso previsto 6
 Sicurezza dei bambini 7
 Smaltimento di vecchi prodotti 7
 Smaltimento del materiale di imballaggio 7
 Smaltimento di vecchi prodotti 7

2 Informazioni generali 8

Panoramica 8
 Specifiche tecniche 8

3 Installazione 9

Posizione adeguata di montaggio 9
 Collegamento elettrico 12

4 Utilizzo del cassetto per tenere in caldo 14

Tenere in caldo le piastre 14
 Tenere in caldo i pasti 15
 Tabella d'uso 15

5 Manutenzione e cura 16

Informazioni generali 16
 Rimozione del cassetto 16

6 Ricerca e risoluzione dei problemi 17

I Istruzioni importanti e avvertenze per sicurezza e ambiente

Questa sezione contiene istruzioni per la sicurezza che aiutano a proteggere dal rischio di lesioni personali o danni alla proprietà. La mancata osservanza di queste istruzioni priva la garanzia di validità.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che manchino di esperienza e conoscenza, purché ricevano la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e

conoscenza, a meno che non ricevano supervisione o istruzioni al riguardo.

I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con il dispositivo.

- Se il prodotto viene ceduto a qualcun altro per l'uso personale o per scopi d'uso di seconda mano, fornire anche il manuale utente, le etichette del prodotto e gli altri documenti e parti.
- Non posizionare mai l'apparecchio su un pavimento coperto da tappeto. Altrimenti la mancanza di flusso di aria al di sotto dell'apparecchio provoca il surriscaldamento delle parti elettriche. Questo provocherà problemi all'apparecchio.
- Le procedure di installazione e riparazione devono essere sempre eseguite da agenti autorizzati per l'assistenza. Il produttore non sarà considerato responsabile dei danni derivanti da procedure eseguite da persone non autorizzate e potrebbe considerare non valida la garanzia. Prima

dell'installazione, leggere le istruzioni con attenzione.

- Non utilizzare il prodotto se è difettoso o se presenta danni visibili.
- Controllare che le manopole delle funzioni dell'apparecchio siano disattivate dopo ogni uso.

Sicurezza elettrica

- In caso di guasti all'apparecchio, non utilizzarlo a meno che non venga riparato da un agente autorizzato per l'assistenza. C'è il rischio di shock elettrico!
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa messa a terra/linea con tensione e protezione secondo quanto specificato in "Specifiche tecniche". Far eseguire la messa a terra da un elettricista qualificato quando si usa il prodotto con o senza un trasformatore. La nostra azienda non sarà responsabile di problemi derivanti dall'uso dell'apparecchio senza messa a terra conforme ai regolamenti locali.
- Non lavare mai l'apparecchio spargendo o versando acqua

su di esso! C'è il rischio di shock elettrico!

- Non toccare mai la spina con le mani bagnate! Non scollegare mai tirando dal cavo, tirare sempre dalla presa.
- L'apparecchio deve essere scollegato durante le procedure di installazione, manutenzione, pulizia e riparazione.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente per l'assistenza o da persona similmente qualificata, per evitare rischi.
- Usare solo il cavo di collegamento specificato in "Specifiche tecniche".
- L'apparecchio deve essere installato in modo che possa essere completamente scollegato dalla rete. La separazione deve essere garantita da una presa di rete o da un interruttore integrato nell'installazione elettrica fissa, secondo i regolamenti di costruzione.
- Tutti gli interventi su apparecchi e sistemi elettrici possono essere eseguiti solo da personale qualificato e autorizzato.

- In caso di danni, spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete. Per farlo, disattivare il fusibile domestico.
- Assicurarsi che la corrente del fusibile sia compatibile con il prodotto.

Sicurezza del prodotto

- Quando l'apparecchio è in funzione, le sue parti esposte saranno calde. Non toccare l'apparecchio né gli elementi di riscaldamento. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono avvicinarsi all'apparecchio senza la supervisione di un adulto.
- Non conservare materiali infiammabili e le custodie di plastica nel cassetto per tenere in caldo.
- Rotture, lesioni e strappi della piastra di riscaldamento comportano il rischio di elettrocuzione. Scollegare il cavo di rete o l'interruttore del fusibile. Contattare l'agente autorizzato per l'assistenza.
- Non mettere materiali infiammabili vicini al prodotto poiché i lati diventano caldi durante l'uso.
- Il prodotto può diventare caldo durante l'uso. Non toccare le parti calde, le

sezioni interne, i riscaldatori, ecc.

- Non mettere la piastra di riscaldamento a contatto con il cassetto per tenere in caldo, poiché potrebbe danneggiarsi.
- Non riscaldare lattine chiuse e barattoli di vetro nel forno. La pressione che si può creare nel barattolo può farlo esplodere.
- Non pulire l'apparecchio con pulitori a vapore a causa del rischio di shock elettrico.
- Quando si caricano le piastre nel cassetto, utilizzare sempre un guanto da cucina.

Per la sicurezza antincendio dell'apparecchio:

- Assicurare che il dispositivo sia collegato in modo sicuro alla presa elettrica per impedire un eventuale arco elettrico.
- Non utilizzare cavi rotti o danneggiati o diversi da quello originale.
- Assicurarsi che non vi sia liquido o umidità sulla presa elettrica a cui si collegherà l'apparecchio.

Uso previsto

- Questo prodotto è progettato per uso domestico. L'uso

commerciale non è ammesso.

- Il produttore non sarà responsabile per danni provocati da uso o gestione non corretti.

Sicurezza dei bambini

- Le parti accessibili possono diventare calde durante l'uso. I bambini devono essere tenuti lontani.
- I materiali di imballaggio sono pericolosi per i bambini. Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. Smaltire tutte le parti dell'imballaggio secondo gli standard ambientali.
- Gli apparecchi elettrici sono pericolosi per i bambini. Tenere i bambini lontano dall'apparecchio mentre è in uso e non lasciarli giocare con lo stesso.

Smaltimento di vecchi prodotti

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:



Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle

apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Smaltimento del materiale di imballaggio

- I materiali di imballaggio sono pericolosi per i bambini. Tenere i materiali di imballaggio in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili. Smaltirli in modo corretto e dividerli secondo le istruzioni per i rifiuti riciclabili. Non smaltirli con i normali rifiuti domestici.

Smaltimento di vecchi prodotti

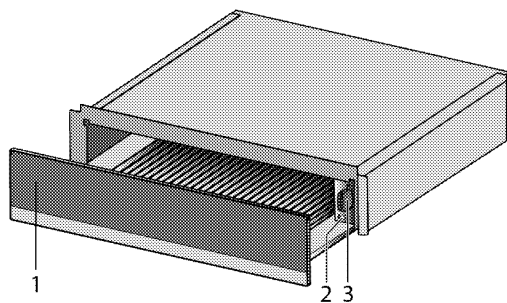
- Conservare il cartone originale del prodotto e trasportare il prodotto in esso. Seguire le istruzioni sul cartone. Se non si ha il cartone originale, imballare il prodotto nella carta con le bolle o in un cartone spesso e assicurarlo con nastro adesivo.



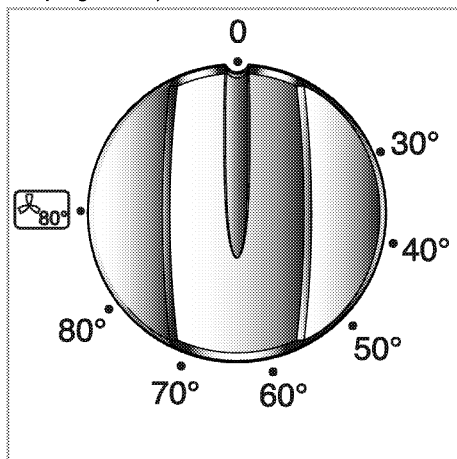
Controllare l'aspetto generale del prodotto per eventuali danni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto.

2 Informazioni generali

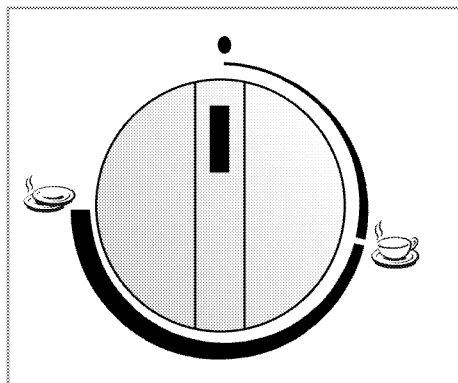
Panoramica



- 1 Cassetto per tenere in caldo
- 2 Tasto ON/OFF (solo per modelli meccanici)
- 3 **Tasto Program selection (selezione del programma)**



Tasto Program selection (selezione del programma)-Modelli elettronici



Tasto Program selection (selezione del programma)-Modelli meccanici

- 0 Off
- Riscaldamento tazza
- Riscaldamento piastra

Specifiche tecniche

	Modelli elettronici	Modelli meccanici
Tensione / frequenza	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Alimentazione elettrica totale	800 W	400 W
Fusibile	16 A	6 A
Tipo/sezione cavo	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Lunghezza cavo	max. 2 m	max. 2 m
Dimensioni esterne (altezza/larghezza/profondità):	141 mm/ 594 mm/ 523 mm	141 mm/ 594 mm/ 523 mm
Dimensioni installazione (altezza/larghezza/profondità):	145 mm/ 560 mm/ min.550 mm	145 mm/ 560 mm/ min.550 mm

3 Installazione

Il prodotto deve essere installato da una persona qualificata secondo i regolamenti in vigore. Altrimenti la garanzia non sarà valida. Il produttore non sarà considerato responsabile dei danni derivanti da procedure eseguite da persone non autorizzate e la garanzia del prodotto potrebbe perdere validità.

i Il cliente è responsabile della preparazione del luogo di installazione del forno e del necessario cablaggio elettrico.

! L'apparecchio deve essere installato secondo i regolamenti locali per l'elettricità.

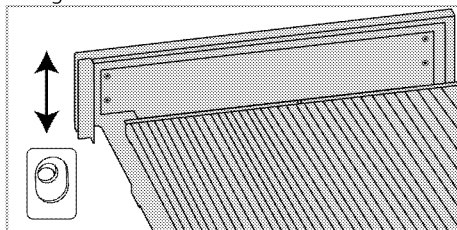
! Prima dell'installazione controllare visivamente se il prodotto presenta difetti.
Se è così, non installarlo. Prodotti danneggiati provocano rischi per la sicurezza.

Posizione adeguata di montaggio

Questo apparecchio è concepito per essere installato nei mobili da cucina disponibili in commercio. Bisogna porre un dispositivo di sicurezza tra l'apparecchio e le pareti e i mobili della cucina. Vedere la figura (valori in mm).

Allineamento frontale del cassetto

Per regolare l'allineamento VERTICALE del frontale del cassetto, allentare le 4 viti sul retro del frontale e serrare nella posizione designata.

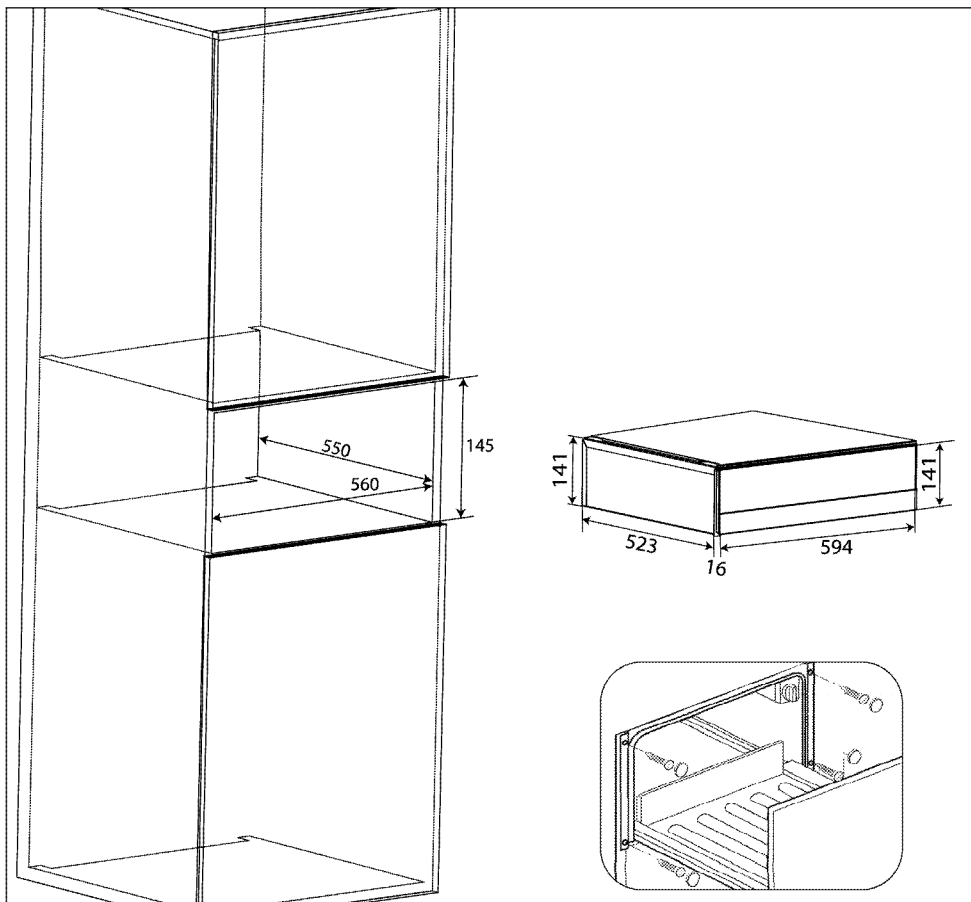


- Superfici, laminati sintetici e adesivi usati devono essere resistenti al calore (100 C minimo).
- Rimuovere i materiali di imballaggio e i blocchi per il trasporto.

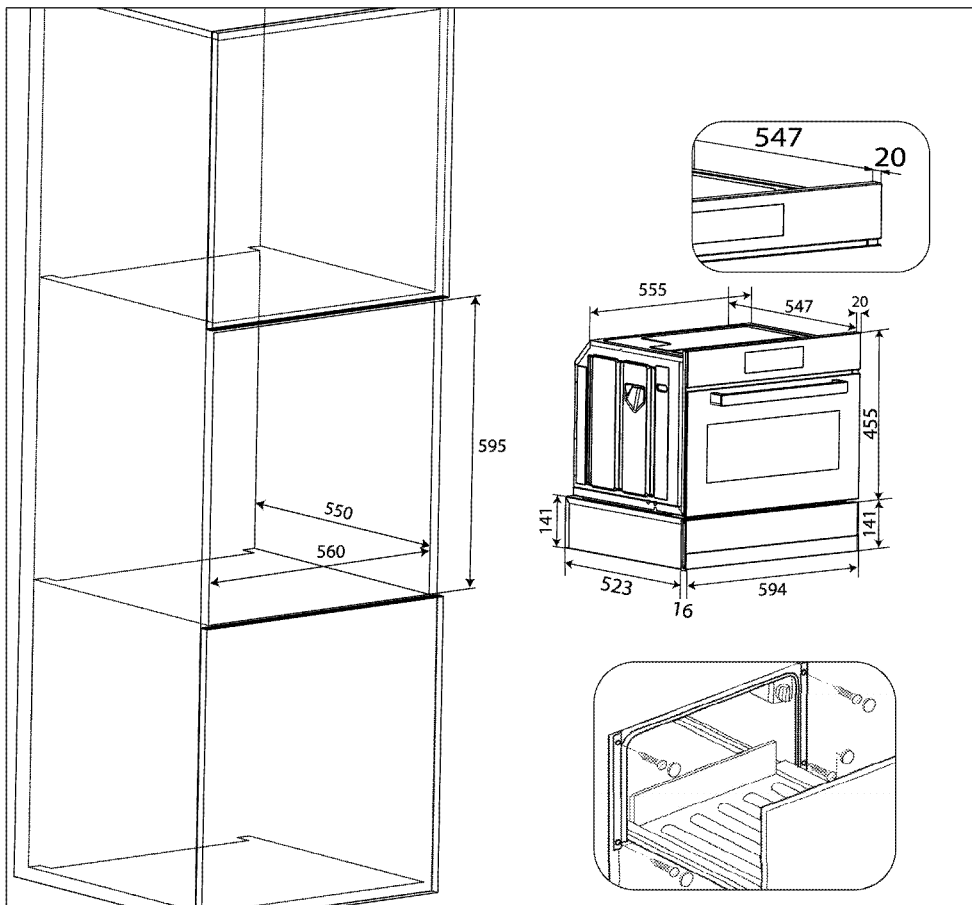
i Non installare l'apparecchio vicino ad un frigorifero o congelatore. Il calore emesso dall'apparecchio porta ad un accresciuto consumo energetico da parte delle unità di raffreddamento.

i Il peso del prodotto sul cassetto scaldavivande deve essere al massimo di 50 Kg. Prodotti di peso superiore a 50 Kg possono danneggiare il cassetto.

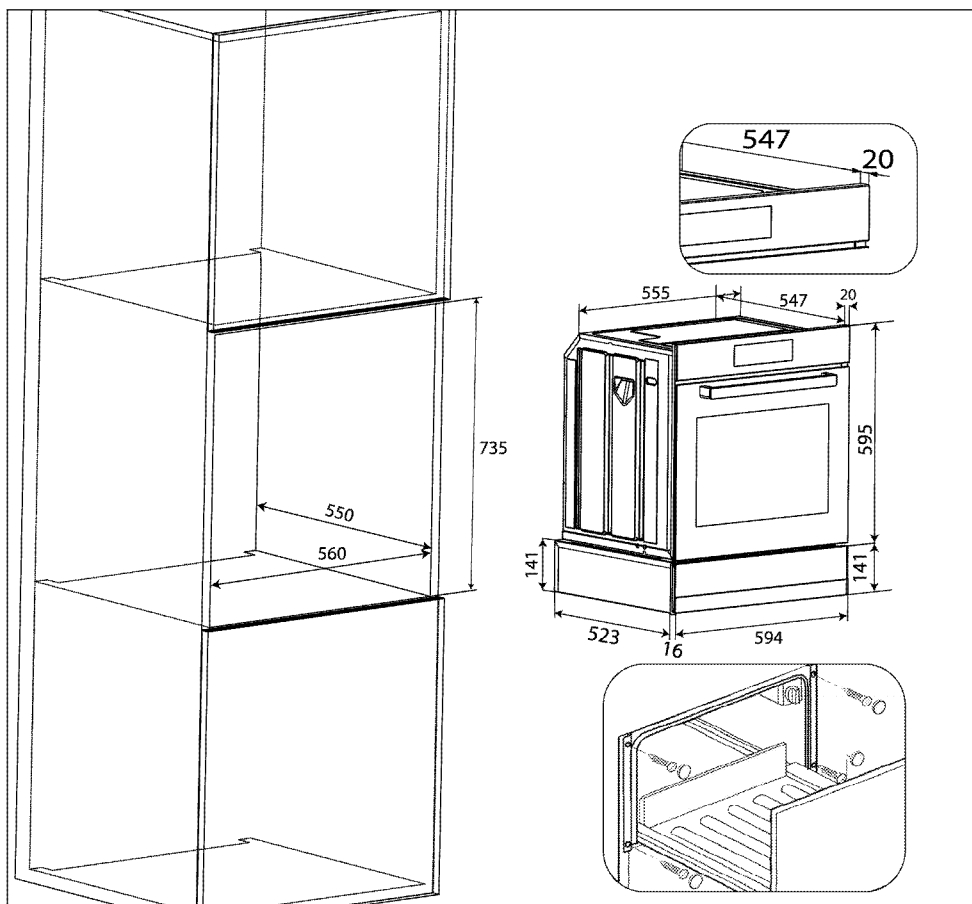
i Non usare sportello e/o maniglia per portare o spostare il prodotto.



Cassetto scaldavivande in una colonna senza forno



Cassetto scaldavivande sotto un forno compatto da 45 cm in un'unità a torre



Cassetto scaldavivande sotto un forno da 60 cm in una colonna

Collegamento elettrico

L'apparecchio deve essere installato secondo i regolamenti locali per il gas ed elettrici.

Collegare l'apparecchio ad una presa messa a terra protetta da un fusibile conforme ai valori della tabella "Specifiche tecniche".

Non dimenticare di far eseguire la messa a terra da un elettricista qualificato quando si usa il prodotto con o senza un trasformatore. La nostra azienda non sarà responsabile dei danni derivanti dall'uso del prodotto senza la messa a terra conforme ai regolamenti locali.

i L'apparecchio deve essere usato con una linea messa a terra!

Il produttore non sarà responsabile di danni che derivano dall'uso dell'apparecchio senza un'installazione messa a terra.

! L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica solo da una persona autorizzata e qualificata. Il periodo di garanzia dell'apparecchio comincia solo dopo la corretta installazione. Il produttore non sarà considerato responsabile dei danni derivanti da procedure eseguite da persone non autorizzate.



Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato, piegato o bloccato né deve venire in contatto con le parti calde dell'apparecchio. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato. Altrimenti c'è rischio di shock elettrico, cortocircuito o incendio!

- Il collegamento deve essere conforme ai regolamenti nazionali.
- I dati sull'alimentazione di rete devono corrispondere ai dati specificati sull'etichetta con il tipo dell'unità. L'etichetta con il tipo è sulla parete posteriore dell'apparecchio.

- Il cavo di alimentazione dell'unità deve essere conforme ai valori della tabella "Specifiche tecniche".



Prima di cominciare un lavoro sull'installazione elettrica, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete. C'è il rischio di shock elettrico!

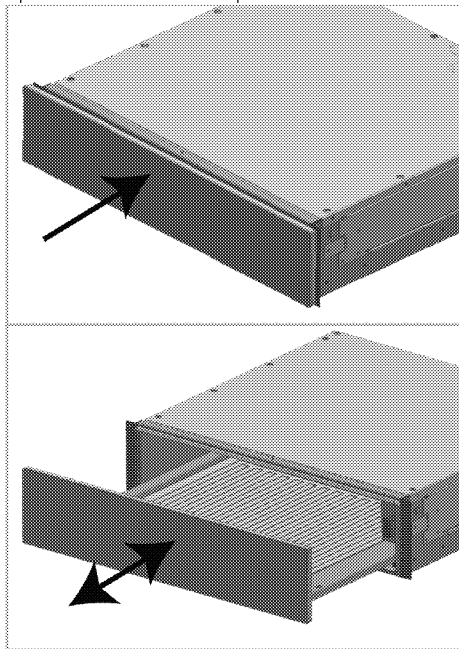
Controllo finale

1. Inserire il cavo di alimentazione e accendere il fusibile elettrico di casa.
2. Controllare per vedere se l'apparecchio funziona o no.

4 Utilizzo del cassetto per tenere in caldo

Apertura del cassetto

Ruotare la freccia verso il cassetto per aprirlo. Il cassetto si apre.



Spingere il cassetto utilizzando il coperchio per chiuderlo.

Tenere in caldo le piastre

i Il prodotto si riscalda solo quando il cassetto è completamente chiuso.

Nel cassetto è possibile riscaldare le piastre o tenere i pasti in caldo.

Riscaldare le piastre

Se le piastre sono riscaldate, i pasti si raffreddano più lentamente.

Piastre generali

Si possono caricare max 25 kg nel cassetto per tenere in caldo. Per esempio si può riscaldare una piastra per un menù da 6 o 12 persone.




1 x piastra servizio carne	32 cm
----------------------------	-------

Posizionamento delle piastre




Spargere le piastre su tutta l'area per quanto possibile. Ci vuole più tempo per far riscaldare le piastre impilate rispetto alle piastre singole.

Contenitori bevande

I contenitori caldi, come le tazze per

espresso, si riscaldano sempre a  o 60-70°C.  o  80 °C rendono i bicchieri troppo caldi. Rischio di bruciate.

Uso

1. Mettere le piastre nel cassetto.
2. Premere l'interruttore di accensione/spengimento per i modelli meccanici.
3. Impostare l'interruttore di selezione della funzione su  o  80 °C. Per i contenitori di bevande, selezionare sempre  o 60-70°C.

4. Chiudere il cassetto riscaldante.

L'indicatore di avvertenza si accende, l'apparecchio si riscalda.

Tempo di pre-riscaldamento

Il tempo di pre-riscaldamento varia a seconda di materiale, spessore, numero e altezza delle piastre. Spargere le piastre su tutta l'area per quanto possibile. Una cena per 6 persone impiegherà circa 15-20 minuti.

Spegnimento dell'apparecchio

Aprire il cassetto. Impostare l'interruttore di selezione della funzione su OFF. Per i modelli meccanici, premere anche l'interruttore di accensione/spengimento per spegnere.

Raccolta delle piastre

Prendere la piastra utilizzando un guanto da forno o un panno.

Piastra menù x 6	Ø 24 cm
Ciotola zuppa x 6	Ø 10 cm
1 x piastra servizio	Ø 19 cm
1 x piastra servizio	Ø 17 cm

i La superficie della piastra di riscaldamento è molto calda. Le piastre inferiori saranno più calde di quelle superiori.

Tenere in caldo i pasti

Non mettere mai padelle e pentole calde sulla base di vetro del cassetto riscaldante.

La base di vetro potrebbe danneggiarsi.

Non riempire troppo le piastre per evitare un traboccamento.

Coprire i pasti con un coperchio resistente al calore o con un foglio di alluminio.

Raccomandiamo di tenere i pasti in caldo per max 1 ora.

Pasti appropriati

Appropriati per carne, pollame, salse di pesce, verdure, condimenti e zuppe.

Uso

1. Mettere le piastre nel cassetto.

2. Impostare l'interruttore di selezione della funzione su 80 °C e pre-riscaldare l'apparecchio per 10 minuti.

3. Chiudere il cassetto riscaldante.

L'indicatore di avvertenza si accende, l'apparecchio si riscalda.

Spegnimento dell'apparecchio

Aprire il cassetto. Impostare l'interruttore di selezione della funzione su OFF. Per i modelli meccanici, premere anche l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnere.


Raccolta delle piastre

Prendere la piastra utilizzando un guanto da forno o un panno.

Tabella d'uso

Ci sono vari tipi di uso indicati nella tabella per il cassetto per tenere in caldo.

A seconda dei casi indicati nella tabella, bisogna eseguire il pre-riscaldamento.

Fase	Pasti/Piastra	Descrizione
40 - 50°C	Alimenti delicati congelati, per es. torta di crema, burro, salsiccia, formaggio.	Sbrinamento
40 - 50°C	Fermentazione dell'impasto lievitato	Coprire
60 - 70°C	Alimenti congelati, per es. carne, dolci, pane	Sbrinamento
60 - 70°C	Tenere in caldo le uova, per es. uova sode, uova strapazzate	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto
60 - 70°C	Tenere in caldo il pane, per es. pane per toast, pane per sandwich...	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto
60 - 70°C	Riscaldamento dei contenitori per bevande	es. tazze di caffè espresso
60 - 70°C	Pasti delicati, per es. carne al sangue	Coprire la piastra
80°C	Tenere in caldo i pasti	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto
80°C	Tenere in caldo le bevande	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto
80°C	Riscaldare la pita, per es. piadina, omelette, tacos	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto
80°C	Tenere in caldo i biscotti, per es. muffin, cookie	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto
80°C	Sciogliere cioccolato in blocchi e cioccolato per decorazioni	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto
80°C	Pre-riscaldare il contenitore, coprire il pasto	Non coprire, circa 20 minuti
 80°C	Riscaldare le piastre	Non adatto per contenitori di bevande.

5 Manutenzione e cura

Informazioni generali

La vita di servizio dell'apparecchio si allunga e problemi frequenti diminuiscono se l'apparecchio è pulito ad intervalli regolari.

- i** Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di avviare i lavori di manutenzione e pulizia. C'è il rischio di shock elettrico!
- i** Consentire all'apparecchio di raffreddarsi prima di pulirla. Le superfici calde possono provocare ustioni!

- Pulire completamente l'apparecchio dopo ogni uso. In questo modo sarà possibile rimuovere i residui di cottura con maggiore facilità, evitando così che questi residui brucino all'uso successivo dell'apparecchio.
- Non sono necessari agenti di pulizia speciali per la pulizia dell'apparecchio. Usare acqua calda con detersivo liquido, un panno morbido o una spugna per pulire l'apparecchio e asciugare con un panno asciutto.
- Assicurare che tutti i liquidi residui siano rimossi dopo la pulizia e assicurare anche che i residui di cibo schizzati durante la cottura siano immediatamente puliti.
- Non usare agenti di pulizia che contengono acido o cloro per pulire le superfici e il manico in acciaio inox. Usare un panno morbido con un detergente liquido (non abrasivo) per pulire queste parti, prestando attenzione a pulire in un'unica direzione.

- i** La superficie può danneggiarsi a causa di alcuni detersivi o materiali di pulizia. Non usare detersivi aggressivi, polvere/creme pulenti o oggetti taglienti durante la pulizia.

- i** Non usare pulitori a vapore per la pulizia.

Superfici di acciaio

Macchie di calcare, grasso, amido e proteine devono essere rimosse immediatamente. Tali macchie possono provocare corrosione.

Prodotti con superfici inox

Usare un agente di pulizia delicato per vetri e un panno morbido per la pulizia dei vetri o un panno di microfibra senza pelucchi. Pulire la superficie senza applicare troppa pressione e in direzione verticale.

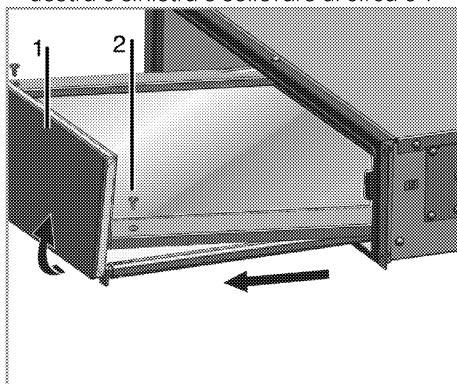
Piastra riscaldante

Pulire la piastra riscaldante con acqua calda e poco detersivo.

Rimozione del cassetto

Si può rimuovere il cassetto per pulirne la parte interna.

1. Estrarre completamente il cassetto.
2. Rimuovere le 2 viti dalla sezione anteriore.
3. Tenere il cassetto dalla parte anteriore di destra e sinistra e sollevare di circa 5°.



- 1 Cassetto
 - 2 Vite
4. Tirare con attenzione il cassetto verso di sé e metterlo da parte. Pulire la parte interna del prodotto con un panno umido e detersivo e asciugare.

- i** Non immergere mai il cassetto in acqua.

Installazione del cassetto

Seguire i passi sopra in ordine inverso per reinstallare il cassetto.

Mettere il cassetto sui binari. Tirare il binario di destra e quello di sinistra in avanti, finché le viti si posizionano nei fori. Stringere le viti.

6 Ricerca e risoluzione dei problemi

Prima di chiamare l'assistenza tecnica, controllare i punti che seguono.

Le piastre e/o i piatti sono freddi.

- Il prodotto è acceso >>> *Controllare se il prodotto è acceso.*
- Il cassetto non è ben chiuso >>> *Controllare se il cassetto è ben chiuso.*
- L'alimentazione è tagliata. >>> *Controllare se c'è alimentazione. Controllare i fusibili nella scatola dei fusibili. Se necessario, sostituirli o reimpostarli.*

Le piastre e/o i piatti non sono abbastanza freddi.

- Le piastre e/o i piatti non sono caldi per un periodo di tempo sufficiente.
- Il cassetto è rimasto aperto a lungo.

La spia di avvertenza lampeggia.

- Controllare se il cassetto è chiuso. Se non si può chiudere il cassetto, controllare la posizione del gancio come indicato nella sezione "Manutenzione e pulizia".

La spia di avvertenza lampeggia rapidamente mentre il cassetto per tenere in caldo è chiuso.

- Contattare l'agente autorizzato per l'assistenza.

La spia di avvertenza non si accende.

- La spia di avvertenza è guasta. >>> *Contattare l'agente autorizzato per l'assistenza.*

Il fusibile della scatola dei fusibili ha un corto circuito.

- Scollegare il cavo di rete e chiamare l'agente autorizzato per l'assistenza.

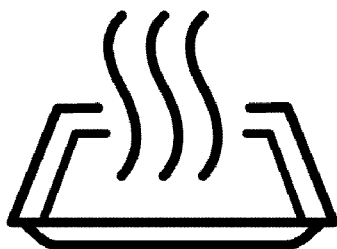


Consultare l'agente autorizzato per l'assistenza o il rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio se non si riesce a risolvere il problema nonostante siano state implementate le soluzioni di questa sezione. Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso.

GRUNDIG

Cajón de calentamiento

Manual del usuario



ES



PAPEL RECICLADO Y
RECICLABLE

Lea este manual en primer lugar.

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de un producto Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de este producto fabricado con materiales de alta calidad y la más avanzada tecnología. Por lo tanto, le rogamos que lea detenidamente el manual de usuario y la documentación que lo acompaña antes de utilizar el producto y los guarde para futuras consultas. Si cede el aparato a un tercero, entréguele también el manual del usuario. Cumpla con todas las advertencias e información del manual de usuario.

Recuerde que este manual del usuario puede ser también aplicable a otros modelos. Las diferencias entre los modelos se identificarán en el manual.

Explicación de los símbolos

A lo largo del manual se utilizan los siguientes símbolos:



Información importante y consejos de utilidad acerca de su uso.



Advertencias sobre situaciones de riesgo para la salud o la propiedad.



Peligro de descarga eléctrica.



Peligro de incendio.



Advertencia sobre superficies calientes.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1 Instrucciones y advertencias importantes para la seguridad y el medio ambiente 4

Seguridad general 4
Seguridad eléctrica 5
Seguridad del producto 6
Uso previsto..... 7
Seguridad de los niños..... 7
Eliminación del aparato..... 7
Eliminación del material de embalaje..... 7
Eliminación del aparato..... 8

2 Información general 9

Resumen..... 9
Especificaciones técnicas 9

3 Instalación 10

Ubicación de instalación apropiada..... 10
Conexión eléctrica 13

4 Utilización del cajón de mantenimiento de temperatura. 15

Conservación del calor 15
Conservación del calor 16
Tabla:..... 16

5 Mantenimiento y cuidados 17

Información general..... 17
Retirada del asa de la campana extractora 17

6 Resolución de problemas 18

I Instrucciones y advertencias importantes para la seguridad y el medio ambiente

En esta sección se indican instrucciones sobre la seguridad que le ayudarán a evitar riesgos de lesiones y daños materiales. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier garantía.

Seguridad general

- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o adultos con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones acerca de su uso, y que sean conscientes de los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben acometer las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con minusvalía física, sensorial o mental, o por

falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso por una persona responsable de su seguridad.

Los niños bajo supervisión no deben jugar con el aparato.

- Si da el aparato a otra persona para uso personal o de segunda mano, dele también el manual de instrucciones, las etiquetas del producto y el resto de documentos y piezas correspondientes.
- No coloque el producto sobre un suelo con moqueta. La falta de circulación del aire debajo del producto hará que las piezas eléctricas se sobrecalienten. Esto causará problemas al producto.
- Deje los procedimientos de instalación y reparación siempre en manos de agentes de servicio autorizados. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de

- personas no autorizadas, pudiendo declarar nula la garantía. Antes de la instalación, lea la instrucciones detenidamente.
- No utilice el producto si presenta algún defecto o daño visible.
 - Asegúrese de apagar los mandos de función del producto después de cada uso.

Seguridad eléctrica

- Si el aparato tiene una anomalía, no lo use hasta que no lo repare un agente de servicio autorizado. Existe el riesgo de descarga eléctrica.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente o línea provista de toma de tierra y con el voltaje y las medidas de protección que se indican en la tabla "Especificaciones técnicas". Solicite a un electricista cualificado la instalación de la toma de tierra mientras utiliza el aparato con o sin un transformador. Nuestra compañía no se hará responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso del aparato sin conexión a tierra en conformidad con la normativa local.
- Nunca lave el aparato rociando o vertiendo agua sobre él. Existe el riesgo de descarga eléctrica.
- Jamás toque el enchufe con las manos mojadas. Jamás desenchufe el aparato tirando del cable; para ello tire del enchufe.
- Es preciso desenchufar el aparato durante las operaciones de instalación, mantenimiento, limpieza y reparación.
- En caso de que el cable de alimentación del aparato esté dañado, deberá solicitar su sustitución al fabricante, su agente de servicio técnico o personal cualificado similar con el fin de evitar riesgos.
- Use únicamente el cable de conexión que se indica en "Especificaciones técnicas".
- El aparato debe instalarse de manera que pueda desconectarse completamente de la red. Ello debe ser posible por medio de un enchufe de alimentación o de un interruptor integrado en la instalación eléctrica fija, de

acuerdo con las normativas de construcción.

- Deje en manos de personal autorizado y cualificado cualquier operación que deba realizarse sobre sistemas y equipos eléctricos.
- En caso de daños, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Para ello, desconecte el fusible de su hogar.
- Asegúrese de que la corriente del fusible sea compatible con el aparato.

Seguridad del producto

- Cuando el aparato esté funcionando, las partes expuestas estarán calientes. No toque las superficies calientes del aparato. Los niños menores de 8 años no deben acercarse al aparato sin un adulto que los vigile.
- No almacene los materiales combustibles ni las cajas de plástico en el cajón de mantenimiento del calor.
- Las fracturas, las grietas y los desgarros en la placa calefactora suponen un riesgo de electrocución. Desenchufe el cable de alimentación o el interruptor

del fusible. Llame al agente de servicio autorizado.

- No coloque materiales inflamables junto al aparato, ya que los laterales del mismo se calientan durante el uso.
 - El aparato podría alcanzar temperaturas elevadas durante su uso. Nunca toque quemadores, secciones interiores del horno, calentadores, etc., cuando estén calientes.
 - No deje que la placa calefactora esté en contacto con el cajón de mantenimiento del calor, pues podría dañarse.
 - No caliente latas cerradas ni recipientes de cristal en el horno. La presión que se generaría en el interior del recipiente podría hacerlos explotar.
 - No limpie el aparato con limpiadores a vapor debido al riesgo de descarga eléctrica.
 - Cuando cargue los platos en el cajón, use siempre un guante para coger sartenes.
- Para evitar riesgos de incendio:
- Asegúrese de que el aparato esté enchufado de forma segura en el enchufe de la pared para evitar un arco.

- No use ningún cable roto o dañado que no sea el original.
- Asegúrese de que no haya líquidos o humedad en el enchufe de la pared al cual esté enchufado el aparato.

Uso previsto

- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. No está permitido su uso comercial.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un uso o manejo inadecuados.

Seguridad de los niños

- Las piezas accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el uso. Mantenga a los niños pequeños alejados.
- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje. Deshágase de estas piezas del embalaje en conformidad con las normativas en materia medioambiental.
- Los aparatos eléctricos son peligrosos para los niños. Mantenga a los niños alejados del aparato cuando

esté en funcionamiento y no les permita jugar con él.

Eliminación del aparato

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:



Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.


Eliminación del material de embalaje

- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Guarde los materiales de embalaje en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños. Los materiales de embalaje del aparato se han fabricado con materiales reciclables. Deshágase de ellos de forma adecuada y clasifíquelos según las instrucciones para el reciclaje de residuos. No los arroje a la basura junto con los residuos domésticos normales.

Eliminación del aparato

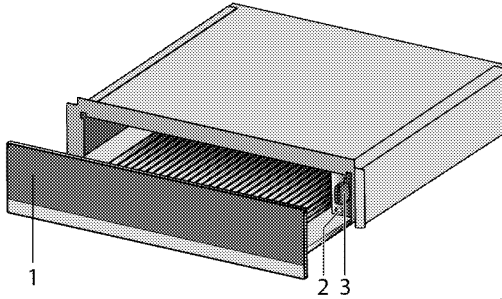
- Guarde la caja de cartón original del aparato y transporte en ella el producto. Siga las instrucciones indicadas en la caja. Si no dispone de la caja de cartón original, envuelva el aparato en plástico de

burbujas o cartón grueso y sujételo con cinta adhesiva.

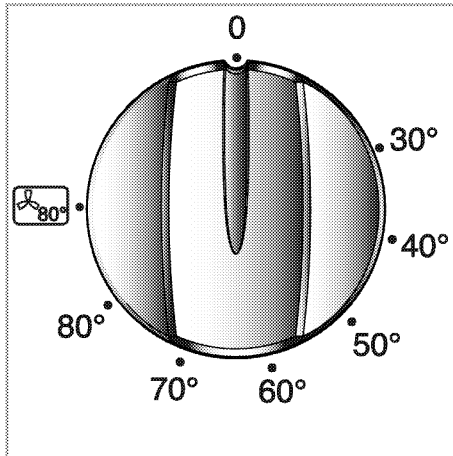
-  Compruebe el aspecto general del aparato con el fin de identificar posibles daños producidos durante el transporte.

2 Información general

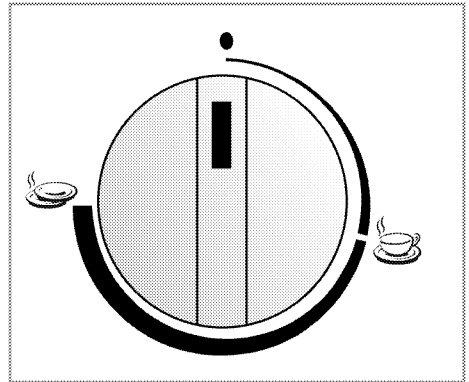
Resumen



- 1 Cajón de mantenimiento del calor
- 2 Tecla de encendido/apagado (únicamente para los modelos mecánicos)
- 3 Botón de selección de programas



Botón de selección de programas-Modelos electrónicos



Botón de selección de programas-Modelos mecánicos

- 0 Off
- Calentamiento de tazas
- Calentamiento de platos

Especificaciones técnicas

	Modelos electrónicos	Modelos mecánicos
Voltaje / frecuencia	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo energético total	800 W	400 W
Fusible	16 A	6 A
Tipo de cable / sección	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Longitud del cable	máx. 2 m	máx. 2 m
Dimensiones externas (altura/anchura/profundidad)	141 mm/ 594 mm/ 523 mm	141 mm/ 594 mm/ 523 mm
Dimensiones de instalación (altura/anchura/profundidad)	145 mm/ 560 mm/ mín.550 mm	145 mm/ 560 mm/ mín.550 mm

3 Instalación

La instalación del aparato debe correr a cargo de una persona cualificada, en conformidad con las normativas vigentes. De lo contrario, la garantía quedará anulada. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de personas no autorizadas, y la garantía quedará invalidada en tal caso.

i El fabricante es el responsable de preparar la ubicación donde se instalará el horno, así como del cableado eléctrico necesario.

! La instalación del electrodoméstico debe llevarse a cabo en conformidad con todas las normativas locales sobre electricidad.

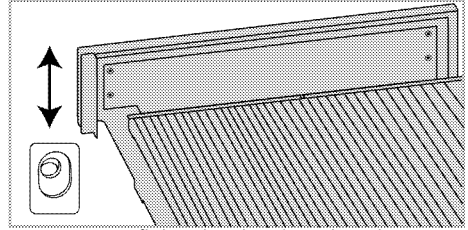
! Antes de proceder a la instalación, compruebe visualmente si el aparato presenta alguna anomalía. Si fuese el caso, no lo instale. Los productos con anomalías suponen un riesgo para la seguridad.

Ubicación de instalación apropiada

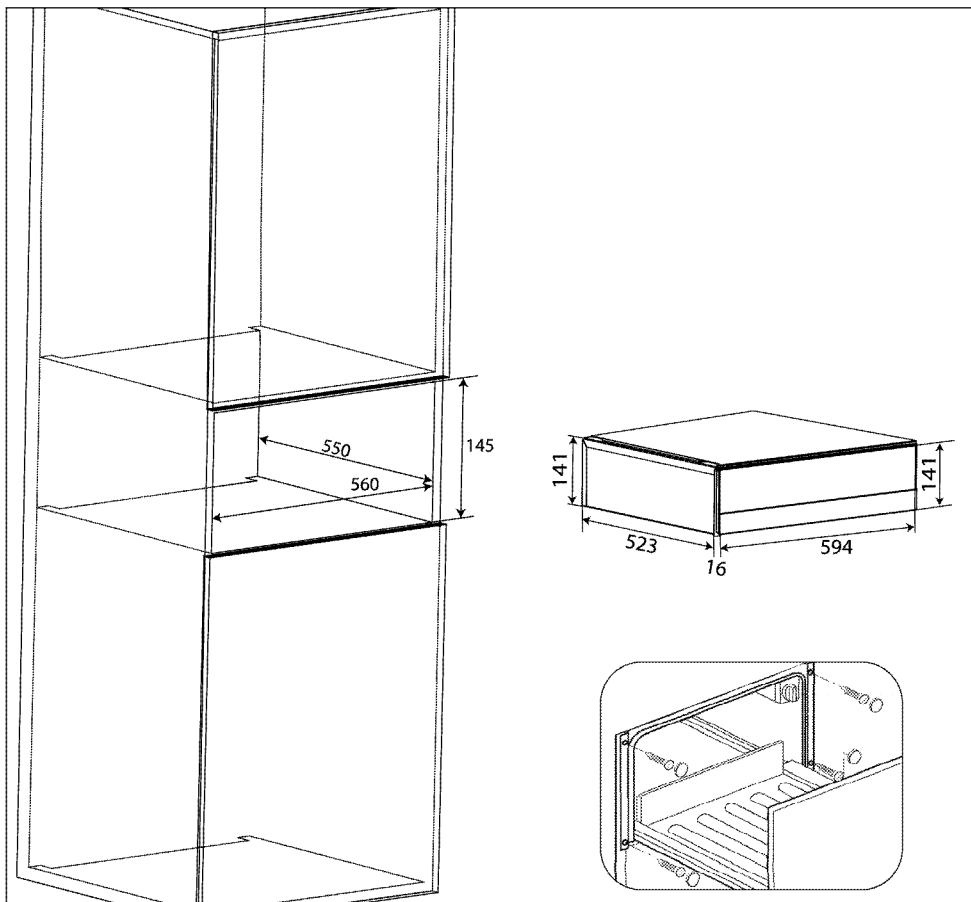
Este producto ha sido diseñado para su instalación en mobiliario de cocina estándar. Es preciso dejar una distancia de seguridad entre el aparato y las paredes de la cocina y los muebles. Vea la ilustración (valores en mm).

Alineación frontal del cajón

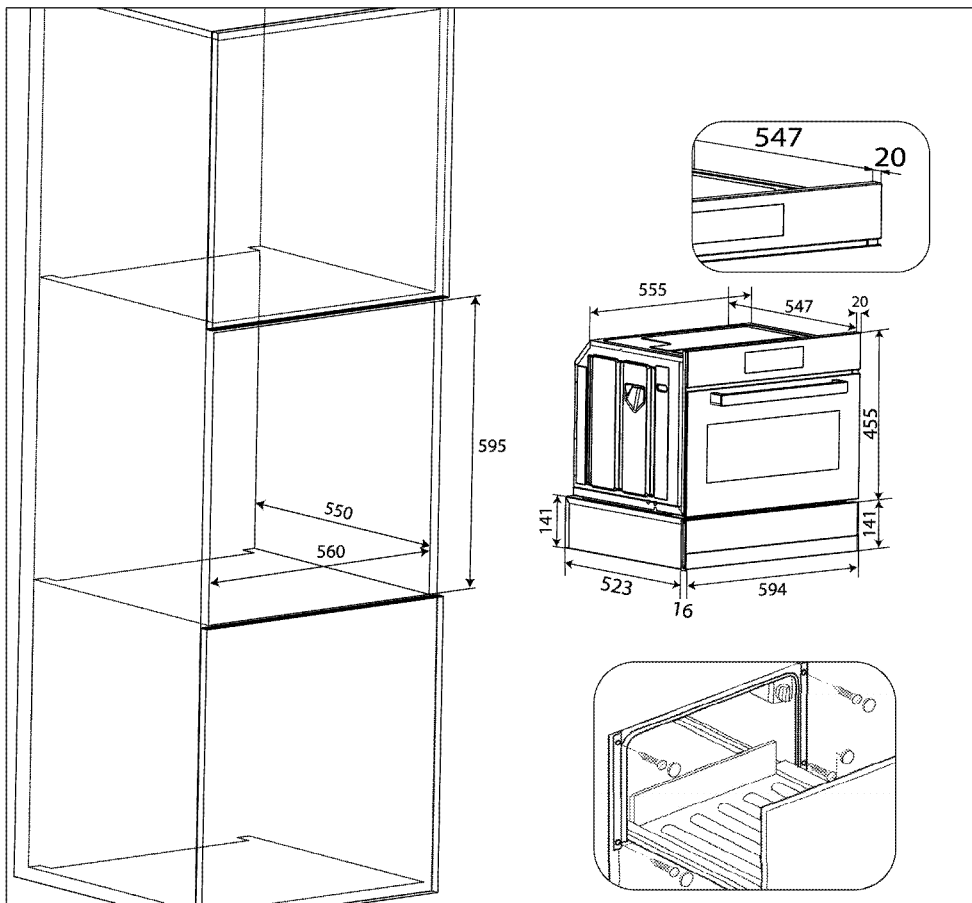
Para ajustar la alineación VERTICAL del frontal del cajón, afloje los 4 tornillos en la parte posterior del frontal y apriételos cuando esté en la posición de diseño.



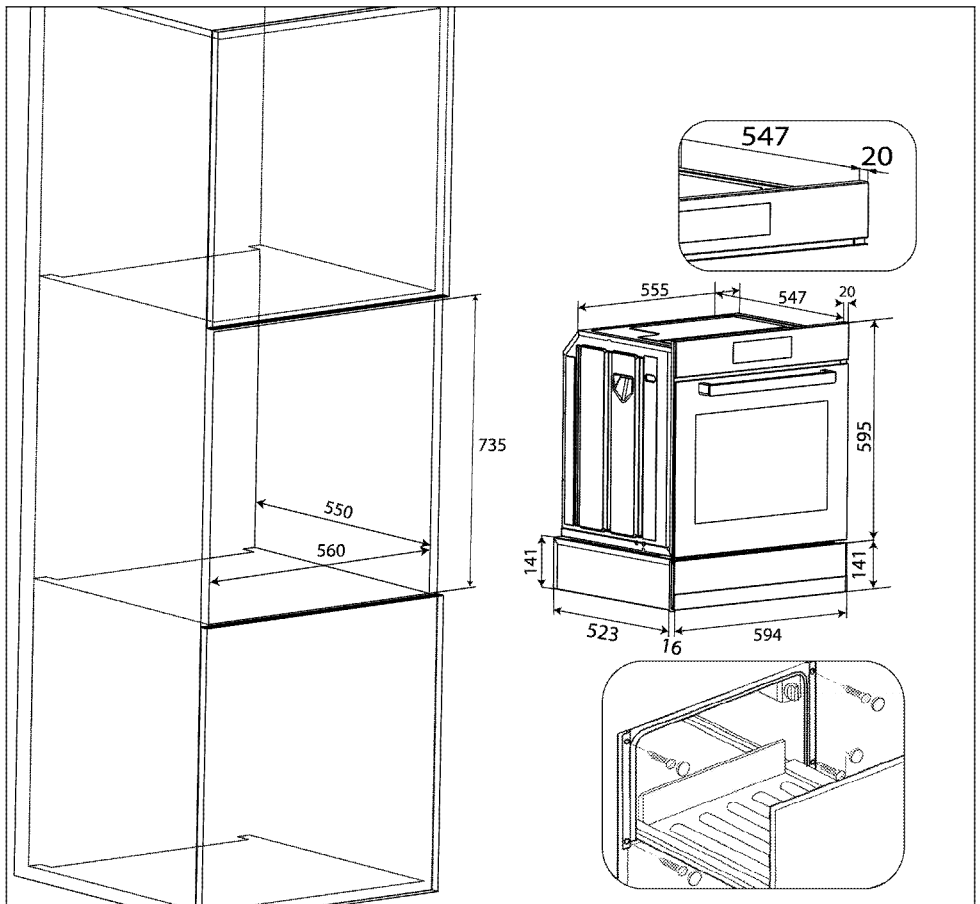
- Las superficies, laminados sintéticos y adhesivos utilizados deben ser resistentes al calor (mínimo 100 °C).
 - Retire los materiales de embalaje y los bloqueos de transporte.
- i** No instale el aparato en las proximidades de neveras o congeladores. El calor emitido por el aparato incrementará el consumo de energía de los aparatos de cocina.
- i** El peso del producto en el cajón calentador debe ser de 50 kg como máximo. Los productos que pesen más de 50 kg pueden dañar el cajón.
- i** No utilice la puerta ni el asa para transportar o mover el aparato.



Cajón calentador en torre sin horno



Cajón calentador debajo de un horno compacto de 45 cm en una unidad de torre



Cajón calentador debajo de un horno de 60 cm en una unidad de torre

Conexión eléctrica

La instalación del electrodoméstico debe llevarse a cabo en conformidad con todas las normativas locales sobre gas y electricidad.

Conecte el aparato a una toma provista de toma de tierra y protegida por un fusible de capacidad adecuada, según se indica en la tabla "Especificaciones técnicas". Solicite a un electricista cualificado la instalación de la toma de tierra mientras utiliza el aparato con o sin un transformador. Nuestra compañía no se hará responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso del aparato sin una instalación de toma de tierra en conformidad con la normativa local.

i El aparato debe enchufarse a una toma de corriente provista de toma de tierra.

El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que se deriven del uso del aparato sin una instalación eléctrica provista de toma de tierra.



La conexión del producto a la red eléctrica será realizada exclusivamente por un técnico cualificado. El periodo de garantía del producto comienza sólo tras la correcta instalación.

El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de personas no autorizadas.



El cable de alimentación no debe estar aprisionado, doblado o entrar en contacto con piezas calientes del producto.

Si el cable está dañado, deberá sustituirlo un electricista cualificado. En caso contrario existe riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.

- La conexión debe cumplir con las normativas nacionales.
- Los datos de la red de alimentación deben corresponderse con los de la placa de tipo del aparato. La placa de tipo se encuentra en la carcasa trasera del aparato.
- El cable de corriente de su aparato debe cumplir con los valores recogidos en la "Tabla de especificaciones".



Antes de iniciar cualquier trabajo sobre la instalación eléctrica, desconecte el producto de la red de alimentación eléctrica.
Existe el riesgo de descarga eléctrica.

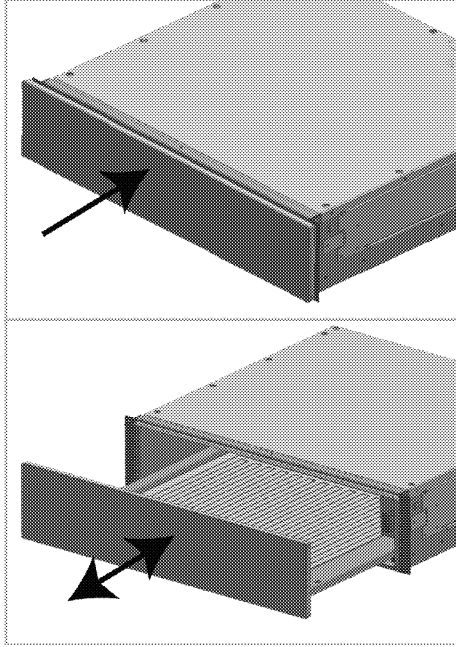
Comprobación final

1. Conecte el cable de alimentación y encienda el fusible del aparato.
2. Compruebe si el aparato funciona o no.

4 Utilización del cajón de mantenimiento de temperatura.

Abra la puerta.

Girar en la dirección de la flecha hacia el cajón para abrirlo. El cajón se abrirá.



Empujar el cajón desde su tapa para cerrarlo.

Conservación del calor

i El aparato se calienta sólo cuando el cajón esté totalmente cerrado.

Puede calentar los platos o mantener la comida caliente en el cajón.

Apagado de las planchas cerámicas

Si los platos se calientan, entonces las comidas tardarán más tiempo en enfriarse.

GENERAL

Puede cargar hasta 25 kg en el cajón de mantenimiento del calor. Por ejemplo, puede precalentar una plato de menú para 6 o 12 personas.




Plato de servicio de carne x 1	32
--------------------------------	----

Sustitución de la bombilla




Distribuya los platos encima de toda la zona tanto como sea posible. Las pilas de platos más altas tardarán más tiempo en calentarse respecto a los platos individuales.

Recipientes de porcelana

Los recipientes de calor tales como los

vasos Espresso siempre se calientan al  nivel  o bien la tecla  Los cristales se calentarán demasiado a 80 °C Riesgo de quemaduras

Salchichas

1. Coloque los platos en el cajón.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado en los modelos mecánicos.
3. Ajuste el interruptor de selección de función al  o bien la tecla  80 Para los recipientes para bebidas, seleccione siempre  nivel

4. Cierre el cajón calefactor. El indicador de advertencia se encenderá, el aparato se calentará.

Precalentando...

El tiempo de precalentado varía según el material, el grosor, el número y la altura de los platos. Distribuya las placas encima de toda la zona tanto como sea posible. Una cena para 6 personas llevará aproximadamente 15-20 minutos.

Apagado de la alarma

Abra la puerta. Tecla de selección de función Pulse el interruptor de encendido/apagado en los modelos mecánicos.

Detrás de la plancha de acero

Recoja los platos con un guante para el horno o con un trapo.

Plato de menú x 6	24
bol de sopa x 6	10
Plato de servicio x 1	19
Plato de servicio x 1	17



La superficie de la placa calefactora está muy caliente. Los platos de la parte inferior estarán más calientes que los de la parte superior.

Conservación del calor

Nunca coloque ollas sartenes calientes en la base de cristal del cajón calefactor. Ya que podrían dañarse.

No llene los platos en exceso para evitar que rebosen.

Cubra las comidas con una tapa resistente al calor o una hoja de aluminio.

Le recomendamos que mantenga las comidas calientes durante una hora como máximo.

Platos ligeros

Adecuados para carne, aves, salsas de pescado, verduras, gurniciones y sopas.

Salchichas

1. Coloque los platos en el cajón.

2. Ajuste el interruptor de selección de función a 80 °C y precaliente el alimento durante diez minutos.

3. Cierre el cajón calefactor. El indicador de advertencia se encenderá, el aparato se calentará.

Apagado de la alarma

Abra la puerta. Tecla de selección de función Pulse el interruptor de encendido/apagado en los modelos mecánicos.

Detrás de la plancha de acero

Recoja los platos con un guante para el horno o con un trapo.

Tabla:

Hay varios tipos de uso y están indicados en la tabla para el cajón del mantenimiento del calor.

Según el caso indicado en la tabla, debería precalentarlo

Fase 1	Comidas/Placa	Descripción
40	Alimentos ultracongelados, p. ej. pastel de crema, mantequilla, salchicha, queso.	Descongelación
40	Masa con levadura	Cubierta de vidrio
60	Alimentos ultracongelados, p. ej. carne, pastel, pan	Descongelación
60	Calor para el mantenimiento de huevos, p. ej. huevo duro, huevos revueltos.	Precaliente el recipiente, cubra la comida
60	Calor para el mantenimiento del pan, p. ej. pan tostado, pan de molde...	Precaliente el recipiente, cubra la comida
60	Calentamiento de los recipientes para bebida	p. ej. vasos de Espresso
60	Platos delicados, p. ej. carne poco hecha	Retirada de la cubierta superior
80	Conservación del calor	Precaliente el recipiente, cubra la comida
80	Conservación del calor	Precaliente el recipiente, cubra la comida
80	Calentamiento de la pita, p. ej. Envoltura, tortilla, Tacos	Precaliente el recipiente, cubra la comida
80	Calor para el mantenimiento de las galletas, p. ej. magdalenas, galletas	Precaliente el recipiente, cubra la comida
80	Derretir bloques de chocolate y capa de chocolate	Precaliente el recipiente, cubra la comida
80	Precaliente el recipiente, cubra la comida	20 minutos
80	Apagado de las planchas cerámicas	No es apropiado para los recipientes de bebidas.

5 Mantenimiento y cuidados

Información general

La limpieza a intervalos regulares del aparato prolongará su vida útil y reducirá la frecuencia de aparición de los problemas más frecuentes.

i Desconecte el producto de la red de alimentación antes de iniciar las tareas de mantenimiento y limpieza. Existe el riesgo de descarga eléctrica.

i Antes de limpiar el aparato deje que se enfríe. Las superficies calientes pueden causar quemaduras.

- Limpie el producto concienzudamente después de cada uso. De esta manera eliminará los residuos de alimentos con mayor facilidad, evitando que se quemen la próxima vez que utilice el aparato.
- No es necesario utilizar agentes limpiadores especiales para limpiar el aparato. Limpie el aparato con un paño suave o esponja humedecido en agua caliente con un producto limpiador y séquelo con un paño suave.
- Asegúrese de eliminar todos los fluidos residuales después de limpiar el aparato, así como de que limpiar inmediatamente los trozos de alimentos que se hayan salpicado.
- No utilice productos de limpieza que contengan ácido o cloro para limpiar las superficies inoxidable y el asa. Utilice un paño suave con un detergente líquido no abrasivo para la limpieza de esas partes, procurando pasar el paño siempre la misma dirección.

i La superficie podría resultar dañada por la acción de algunos detergentes o agentes de limpieza. No utilice detergentes agresivos, polvos/cremas limpiadoras, ni tampoco ningún objeto afilado.

i No utilice limpiadores al vapor para la limpieza.

Superficie vitrocerámica

La cal, la grasa, el almidón y las manchas de proteína deben eliminarse inmediatamente.

Dichas manchas podrían causar corrosión en la parte inferior.

Productos con superficies inoxidables.

Use un producto de limpieza suave y un paño de limpieza de cristales suave o un trapo de microfibra. Limpie la superficie sin aplicarle demasiada presión y en dirección vertical.

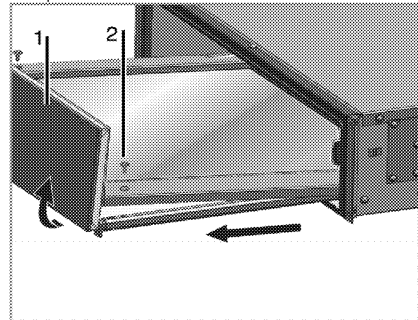
Calentamiento de platos

Limpie la placa calefactora con agua caliente y un poco de detergente.

Retirada del asa de la campana extractora

Puede retirar el cajón para limpiar su interior.

1. Retire el mando.
2. Quite los dos tornillos de la zona frontal.
3. Aguante el cajón por la parte frontal derecha e izquierda y levántelo aproximadamente 5°.



1. Cajón inferior
2. Tornillo
4. Empuje con cuidado el cajón hacia usted y déjelo a un lado. Limpie el panel y los mandos de control con un paño húmedo y a continuación séquelos.

i Nunca sumerja el cajón en agua.

Abra la puerta.

Siga los pasos indicados arriba en orden inverso para colocar el cajón de nuevo. Coloque el cajón en el bastidor. Tire los lados derecho e izquierdo hacia el frente, hasta que los tornillos estén ubicados en los agujeros. Fije la placa.

6 Resolución de problemas

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los siguientes puntos.

Los platos y/o las comidas están fríos.

- El aparato no está encendido >>> *Compruebe que el aparato esté encendido.*
- El cajón no está cerrado del todo >>> *El cajón no está cerrado del todo >>>*
- Hay un corte en el suministro de fluido eléctrico. >>> *Compruebe si hay corriente eléctrica. Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinicielos.*

Los platos y/o las comidas no son suficientes.

- Los platos y/o las comidas no se han calentado durante un tiempo suficiente.
- El cajón ha estado abierto durante mucho tiempo.

La luz de aviso está parpadeando.

- Compruebe que el cajón esté cerrado. Si no puede cerrar el cajón, compruebe la posición del gancho de estiramiento

La luz de advertencia parpadea rápidamente cuando el cajón del mantenimiento del calor esté cerrado.

- Llame al centro de servicio autorizado.

La luz de advertencia no está encendida.

- La luz de advertencia es defectuosa. >>> *Llame al centro de servicio autorizado.*

El fusible en la caja de fusibles está cortocircuitado.

- Desenchufe el cable de alimentación y llame al centro de servicio autorizado.

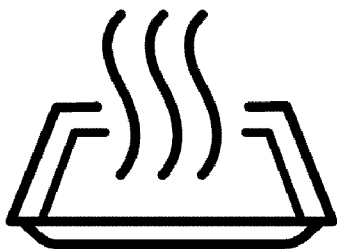


Si una vez implementado el remedio propuesto en esta sección el problema no se soluciona, consulte al servicio técnico autorizado o al distribuidor en donde adquirió el aparato. Nunca trate de reparar un producto defectuoso por sus propios medios.

GRUNDIG

Szuflada grzewcza

Instrukcja użytkowania



PL



PAPIER Z RECYKLINGU I
NADAJĄCY SIĘ DO PONÓWNEGO
PRZETWORZENIA

Prosimy najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu firmy Grundig. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany zgodnie z najwyższymi wymogami jakościowymi i według najnowszej technologii, służyć Ci będzie jak najlepiej. Prosimy zatem przed użyciem tego wyrobu uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i wszystkie inne dostarczone z nim dokumenty i zachować je do wglądu w przyszłości. Jeśli przekażesz ten wyrób komuś innemu, oddajcie mu także tę instrukcję.

Przestrzegaj wszelkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji.

Pamiętaj, że niniejsza instrukcja użytkowania może odnosić się także do kilku innych modeli. Różnice pomiędzy modelami wskazano w niniejszej instrukcji.

Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji użytkowania stosuje się następujące symbole:



Ważna informacja lub przydatna wskazówka dot. użytkowania



Ostrzeżenie przed zagrożeniem dla życia i mienia.



Ostrzeżenie przed porażeniem elektrycznym.



Ostrzeżenie przed zagrożeniem pożarem.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi

Dyrektywami Unii Europejskiej:

- 2014/30/WE LVD (Niskie Napięcia)

- 2014/35/WE EMC (Kompatybilność Elektromagnetyczna)

Importer: Beko S.A.

ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa



1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska 4

Ogólne zasady bezpieczeństwa	4
Bezpieczeństwo elektryczne	5
Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu	6
Zamierzone przeznaczenie	7
Bezpieczeństwo dzieci	7
Stare urządzenia	7
Pozbywanie się materiałów opakowaniowych	8
Przyszły transport	8

2 Informacje ogólne 9

Opis urządzenia	9
Dane techniczne	9

3 Instalacja 10

Warunki w miejscu zainstalowania	10
Przyłączenie elektryczne	13

4 Korzystanie z szuflady grzewczej 15

Podgrzewanie talerzy	15
Podgrzewanie potraw	15
Tabela użytkowania	16

5 Czyszczenie i konserwacja 17

Informacje ogólne	17
Wymijowanie szuflady	17

6 Rozwiązywanie problemów 18

1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

W rozdziale tym zawarto instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą uniknąć zagrożenia obrażeniem lub szkodą. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie wszelkich gwarancji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub nieumiejętne i niedoświadczone, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je w sprawach użytkowania tego urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie należy powierzać czyszczenia ani konserwacji.
- Urządzenie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne

fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po uprzednim poinstruowaniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

- W razie przekazania produktu innej osobie do użytku osobistego lub do celów związanych z wykorzystaniem używanego produktu należy przekazać go wraz z podręcznikiem użytkownika, etykietami produktu i innymi stosownymi dokumentami i elementami.
- Nie wolno ustawiać tego urządzenia na podłodze pokrytej wykładziną dywanową. W przeciwnym razie brak przepływu powietrza pod urządzeniem spowoduje przegrzanie jego części elektrycznych. Może to spowodować problemy.

- Instalacje i naprawy musi zawsze wykonywać autoryzowany pracownik serwisowy. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z instalacji i napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione i może z tego powodu unieważnić gwarancję. Przed instalacją uważnie przeczytaj tę instrukcję.
- Nie wolno uruchamiać tego wyrobu, jeśli jest niesprawny lub widocznie uszkodzony.
- Po każdym użyciu sprawdź, czy wyłączony zostały pokręta funkcjonalne.

Bezpieczeństwo elektryczne

- W razie awarii tego urządzenia nie należy go używać do czasu naprawy przez autoryzowany serwis. Grozi to porażeniem elektrycznym!
- Piekarnik ten można podłączyć tylko do gniazdka z uziemieniem o napięciu i z zabezpieczeniem jakie podano w "Danych technicznych". Zleć wykonanie instalacji uziemienia wykwalifikowanemu elektrykowi, niezależnie od

tego, czy używasz transformatora do zasilania. Firma nasza nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy wynikające z braku uziemienia tego piekarnika zgodnie z miejscowymi przepisami.

- Nie wolno myć piekarnika rozlewając nań wodę! Grozi to porażeniem elektrycznym!
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi dłońmi. Nie wolno wyciągać wtyczki ciągnąc za przewód, należy ją wyciągnij chwytając za nią samą.
- Piekarnik ten trzeba odłączyć od zasilania na czas instalacji, konserwacji, czyszczenia i napraw.
- Aby uniknąć zagrożenie w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi go wymienić producent, punkt serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Należy używać tylko kabla zasilającego podanego w "Danych technicznych".
- Piekarnik należy tak zainstalować, aby można było go całkowicie odłączyć od sieci. Odłączenie to należy zapewnić albo poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka, albo wyłączenie

wyłącznika, w który wyposażona jest domowa instalacja elektryczna, zgodnie z przepisami budowlanymi.

- Wszelkie prace na układach i urządzeniach elektrycznych wykonywać może tylko upoważniony i wykwalifikowany personel.
- W razie jakiegokolwiek awarii wyłącz wyrób i odłącz go od sieci zasilającej. W tym celu wyłącz bezpiecznik zabezpieczający instalację domową.
- Upewnij się, że prąd bezpiecznika jest odpowiedni dla tego wyrobu.

Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu

- Gdy urządzenie to działa, jego wystające części się nagrzewają. Nie dotykaj urządzenia i jego elementów grzewczych. Dzieci do lat 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie przechowuj materiałów łatwopalnych ani pudełek plastikowych w szufladzie grzewczej.
- Pęknięcia, rysy oraz inne uszkodzenia płyty grzewczej

zagrożają porażeniem elektrycznym. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka lub wyłącz bezpiecznik. Wezwij autoryzowanego agenta serwisowego.

- Nie umieszczaj żadnych materiałów łatwopalnych w pobliżu tego wyrobu, ponieważ jego boki bardzo się nagrzewają przy pracy.
- Urządzenie to nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykaj gorących części, wewnętrznych sekcji piekarnika, grzałek itp.
- Płyta grzewcza nie może dotykać szuflady grzewczej, ponieważ może to ją uszkodzić.
- Nie podgrzewaj w piekarniku zamkniętych puszek ani szklanych słoików. Ciśnienie, które wytworzy się w takim słoiku, może go rozsadzić.
- Z powodu zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym urządzenia tego nie należy czyścić przyrządami na parę.
- Do wkładania talerzy do szuflady zawsze zakładaj rękawicę kuchenną.

Zasady bezpieczeństwa pożarowego przy używaniu kuchenki;

- Aby zapobiec powstawaniu łuku, upewnij się, że wtyczka kuchenki jest prawidłowo wsadzona do gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj przewodu zasilającego, jeśli się uszkodzi. Używaj wyłącznie przewodu oryginalnego.
- Upewnij się, że gniazdko, do którego przyłączona jest kuchenka, nie zamokło ani nie zawilgło.

Zamierzone przeznaczenie

- Wyrób ten przeznaczony jest do użytku domowego. Nie dopuszcza się użytkowania komercyjnego.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego wyrobu lub obchodzeniem się z nim.

Bezpieczeństwo dzieci

- Dostępne części mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Małe dzieci należy trzymać z dala od kuchenki.
- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Trzymać materiały opakowaniowe z dala od

dzieci. Prosimy pozbyć się całego opakowania zgodnie z normami ochrony środowiska.

- Urządzenia elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. W trakcie pracy tego produktu nie dopuszczać do przebywania dzieci w jego pobliżu ani do zabawy.

Stare urządzenia

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:



Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.


Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Pozbywanie się materiałów opakowaniowych

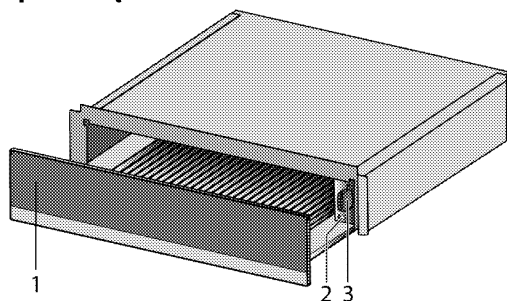
- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Należy trzymać je w bezpiecznym miejscu, niedostępne dla dzieci. Opakowanie tego wyrobu wyprodukowano z surowców wtórnych. Należy odpowiednio się ich pozbywać i sortować je zgodnie z instrukcjami gospodarki surowcami wtórnymi. Nie należy ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadkami domowymi.

Przyszły transport

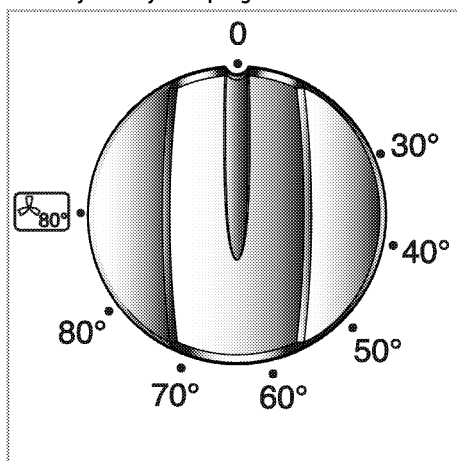
- Zachowaj oryginalne pudło kartonowe na piekarnik i transportuj go w nim. Przestrzegaj instrukcji na pudle. Jeśli nie masz oryginalnego pudła, zapakuj piekarnik w folię bąbelkową lub grubą tekturę i zabezpiecz taśmą klejącą.
-  Sprawdzaj, czy piekarnik nie uległ w transporcie widocznym uszkodzeniom.

2 Informacje ogólne

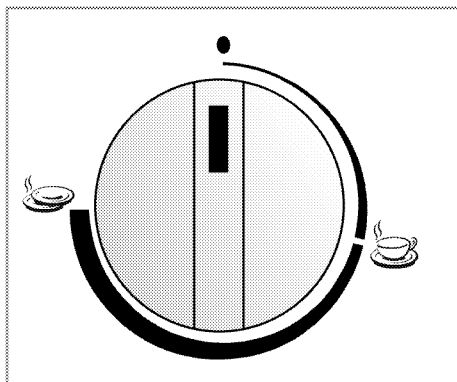
Opis urządzenia





- 1 Szuflada grzewcza
- 2 Przycisk Zał./Wył. (tylko w modelach mechanicznych)
- 3 Przycisk wyboru programu



Przycisk wyboru programu-Modele elektroniczne



Przycisk wyboru programu-Modele mechaniczne

- 0 Wył.
-  Podgrzewanie kubków
-  Podgrzewanie talerzy

Dane techniczne

	Modele elektroniczne	Modele mechaniczne
Napięcie/częstotliwość	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Łączna moc elektryczna	800 W	400 W
Bezpiecznik	16 A	6 A
Typ/ przekrój przewodu	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Długość przewodu	maks. 2 m	maks. 2 m
Wymiary zewnętrzne (wys./szer./głęb.)	141 mm/ 594 mm/ 523 mm	141 mm/ 594 mm/ 523 mm
Wymiary montażowe (wys./szer./głęb.)	145 mm/ 560 mm/ min.550 mm	145 mm/ 560 mm/ min.550 mm

3 Instalacja

Produkt musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowaną osobę i zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przeciwnym gwarancja zostanie unieważniona. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z instalacji i napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione, co może także unieważnić gwarancję.

i Za przygotowanie miejsca, w którym zostanie zainstalowany piekarnik, i niezbędnego okablowanie elektrycznego odpowiada klient.

! Urządzenie to należy instalować zgodnie z miejscowymi przepisami dot. instalacji elektrycznych.

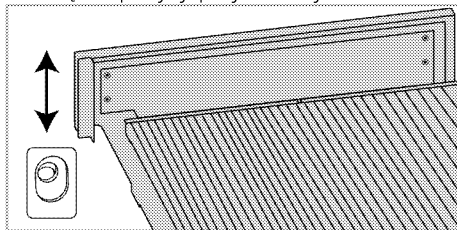
! Przed zainstalowaniem sprawdź, czy wyrób nie ma widocznych defektów. Jeśli ma, nie instaluj go. Uszkodzone wyroby zagrażają Twemu bezpieczeństwu.

Warunki w miejscu zainstalowania

Wyrób ten przeznaczony jest do instalowania w dostępnych w sklepach meblach kuchennych. Pomiedzy tym urządzeniem a ścianami lub meblami kuchennymi należy pozostawić bezpieczny odstęp. Patrz: rysunek (wymiary w mm)

Wyrównanie frontu szuflady

Aby wyregulować PIONOWE wyrównanie frontu szuflady, odkręć 4 śruby z tyłu frontu i dokręć w pozycji projektowej.

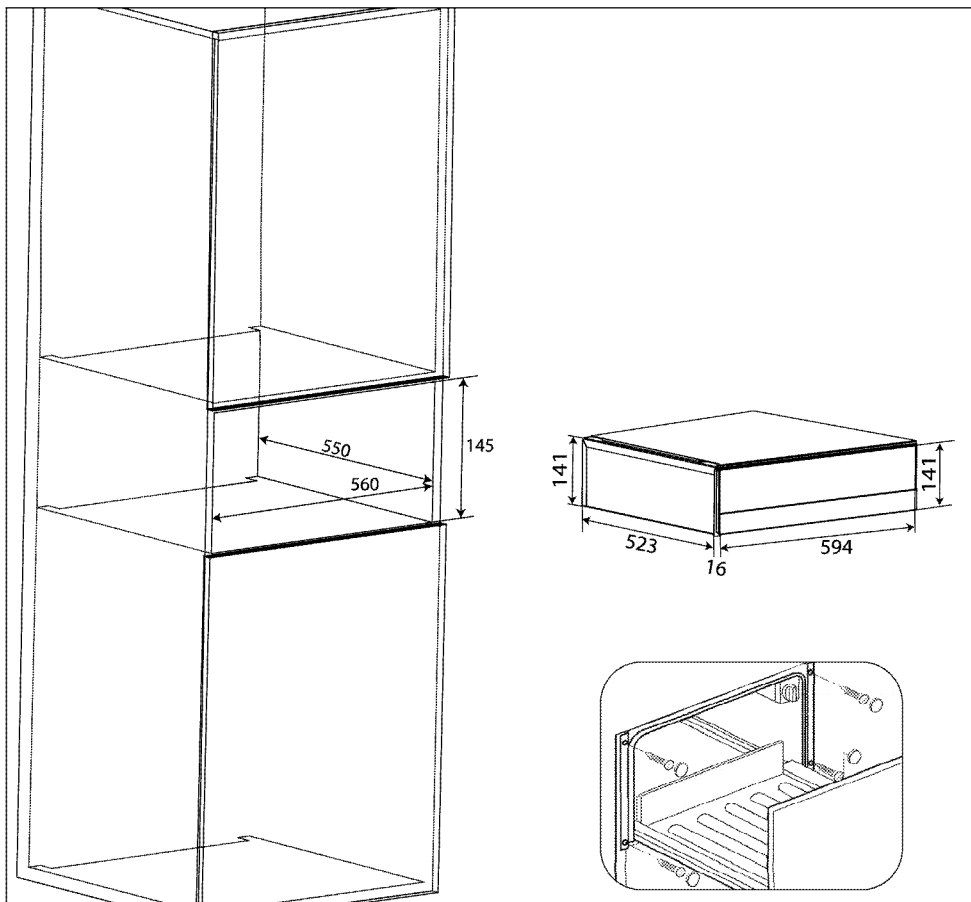


- Powierzchnie zastosowanych syntetycznych laminatów i lepszyczy muszą być odporne na wysoką temperaturę (minimum 100°C).
- Usuń materiały opakowaniowe i blokady do transportu.

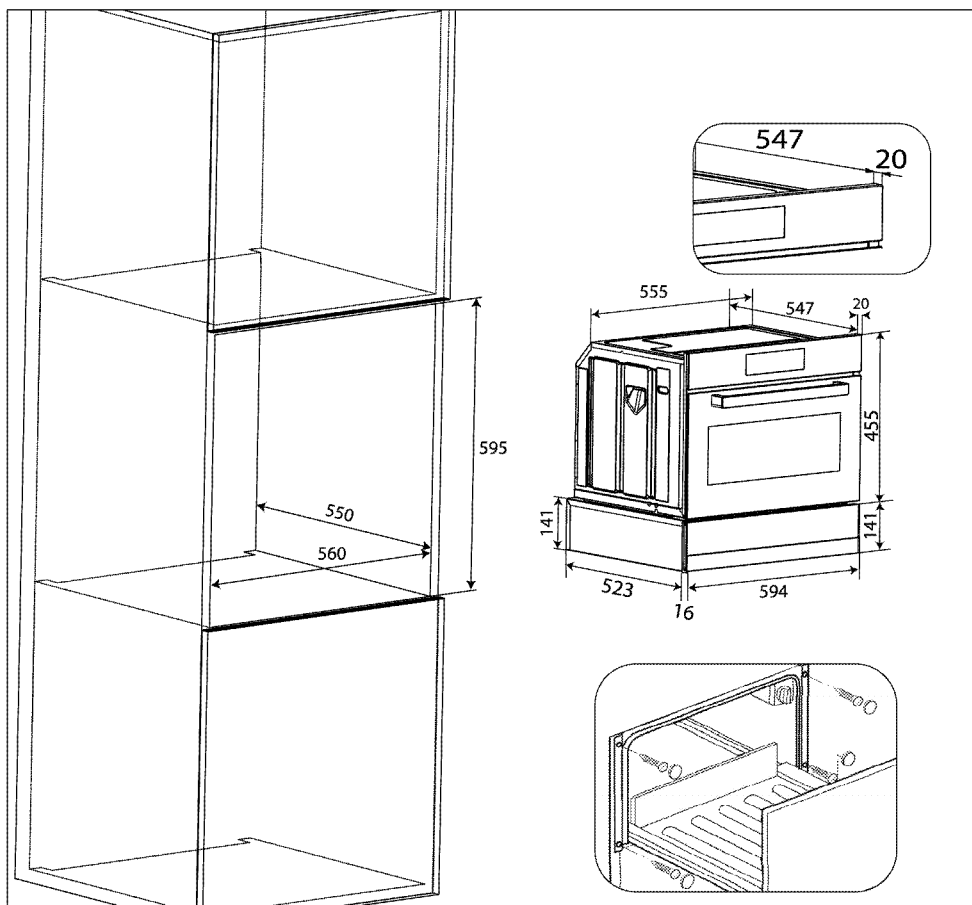
i Nie instaluj tego urządzenia w pobliżu lodówek lub zamrażarek. Wydzielane z tego piekarnika ciepło może zwiększyć zużycie energii przez urządzenia chłodzące.

i Waga produktu na szufladzie grzewczej nie powinna przekraczać 50 kg. Produkty o wadze powyżej 50 kg mogą uszkodzić szufladę.

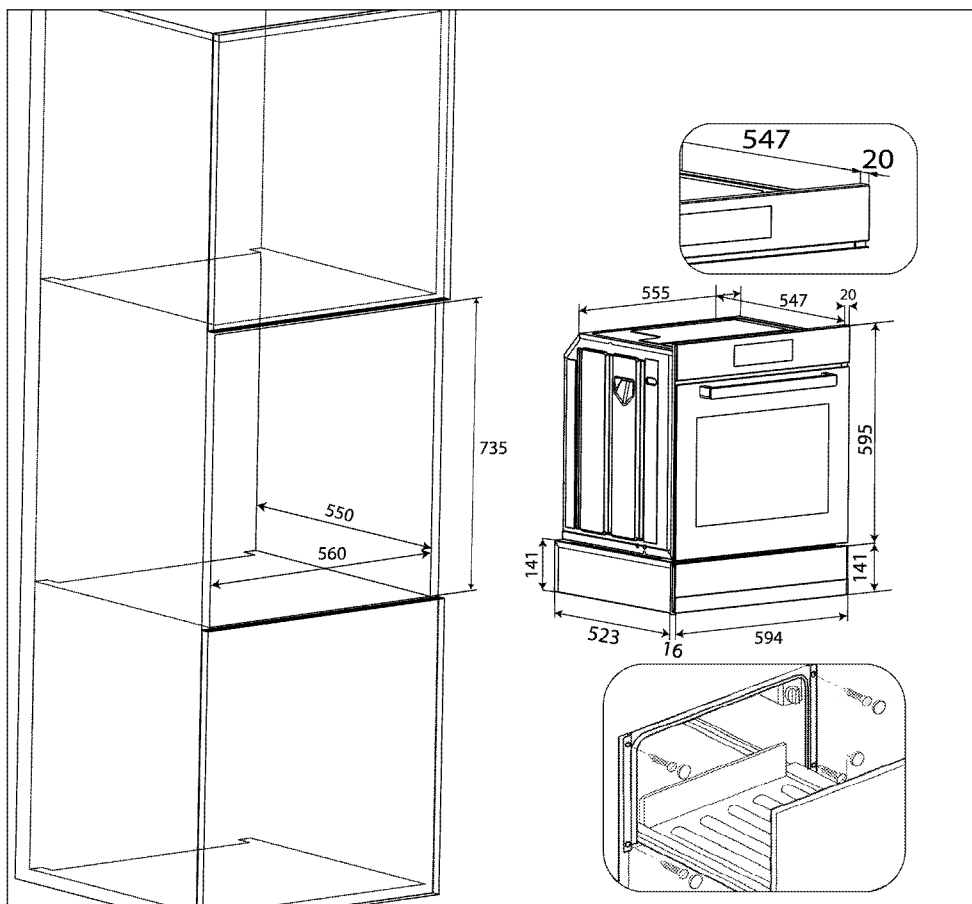
i Nie podnoś piekarnika za drzwiczki ani za klamkę.



Szuflada grzewcza w wieżycze bez piekarnika



Szuflada grzewcza pod kompaktowym piekarnikiem 45 cm w obudowie wieżowej



Szuflada grzewcza pod piekarnikiem 60 cm w wieżycy

Przyłączenie elektryczne

Urządzenie to należy instalować zgodnie z miejscowymi przepisami dot. instalacji gazowych i elektrycznych.

Przyłącz ten wyrób do uziemionego gniazdka/obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wartości podanej w tabeli "Dane techniczne". Zlecę wykonanie instalacji uziemienia wykwalifikowanemu elektrykowi, niezależnie od tego, czy używasz transformatora do zasilania. Firma nasza nie odpowiada za żadne szkody wynikłe z użytkowania tego wyrobu bez uziemienia zgodnie z przepisami miejscowymi.

i Wyrób ten można przyłączyć tylko do uziemionej instalacji zasilającej! Producent nie będzie odpowiedzialny za żadne szkody spowodowane użytkowaniem tego wyrobu bez uziemienia instalacji.

! Wyrób ten musi być przyłączony do sieci elektrycznej przez osobę upoważnioną i wykwalifikowaną. Gwarancja na ten wyrób obowiązuje dopiero po jego prawidłowym zainstalowaniu. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z instalacji i napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.



Przewodu zasilającego nie można kłamać, zginać i przyciskać, ani stykać z gorącymi częściami urządzenia.

Przewody uszkodzone wymieniać może tylko wykwalifikowany elektryk. Zagrożenie porażeniem elektrycznym, zwarcieniem lub pożarem z powodu niefachowej instalacji!

- Przyłączenie musi być zgodne z przepisami krajowymi.
- Parametry zasilania muszą odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Tabliczka

znamionowa umieszczona jest na tylnej ścianie wyrobu.

- Przewód zasilający ten wyrób musi odpowiadać parametrom podanym w tabeli "Dane techniczne".



Przed podjęciem jakichkolwiek prac przy instalacji elektrycznej, odłącz to urządzenie od zasilania.

Grozi to porażeniem elektrycznym!

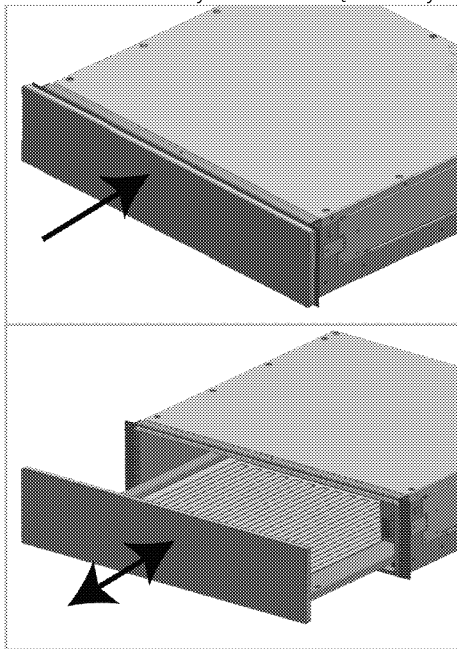
Ostateczne sprawdzenie

1. Włóż wtyczkę do gniazdka i włącz bezpiecznik w instalacji domowej.
2. Sprawdź, czy wyrób jest sprawny, czy nie.

4 Korzystanie z szuflady grzewczej

Otwieranie szuflady

Aby otworzyć szufladę, obróć w kierunku strzałki do szuflady. Szuflada się otworzy.



Aby zamknąć szufladę, chwyć za za pokrywę i popchnij szufladę.

Podgrzewanie talerzy

i Piekarnik grzeje tylko przy całkiem zamkniętej szufladzie.

W szufladzie tej można podgrzewać talerze lub potrawy.

Podgrzewanie talerzy

Jeżeli podgrzeje się talerze, podane na nich potrawy będą wolniej stygnąć.

Zwykłe talerze

Szuflada grzewcza mieści do 25 zwykłych talerzy. Na przykład można podgrzać zestaw naczyń dla 6 lub 12 osób.

Zestaw naczyń dla 6 osób	Ø 24 cm
6 talerzy głębokich	Ø 10 cm
1 półmisek	Ø 19 cm
1 półmisek	Ø 17 cm
1 półmisek do mięs	32 cm.


Wkładanie talerzy

W miarę możliwości rozmieść talerze w całej szufladzie. Talerze ułożone w stosach nagrzewają się dłużej niż pojedyncze.




Naczynia na napoje

Naczynia spalniająca stygnięciu zawartości, np. kubki do kawy espresso,

podgrzewa się w  lub 60-70°C. 

 80°C spowoduje nadmierne podgrzanie szklanek. Zagrożenie poparzeniem.

Użytkowanie

1. Włóż talerze do szuflady.
2. Naciśnij przełącznik on/off (zał./wył) w modelach mechanicznych.
3. Ustaw przełącznik wyboru funkcji na  lub  80°C. Dla naczyń na napoje zawsze wybieraj  lub 60-70°C.
4. Zamknij szufladę grzewczą. Zapali się wskaźnik ostrzegawczy, a piekarnik zacznie grzać.

Czas podgrzewania

Czas podgrzewania zmienia się w zależności od materiału, grubości, liczby i wysokości talerzy. W miarę możliwości rozmieść talerze w całej szufladzie. Podgrzanie naczyń do kolacji na 6 osób potrwa ok. 15-20 minut.

Wyłączenie piekarnika

Otwórz szufladę. Ustaw przełącznik wyboru funkcji na OFF (WYŁ.) W modelach mechanicznych także naciśnij przełącznik on/off (Zał./Wył.), aby go wyłączyć.

Wymowanie talerzy

Do wymowiania talerzy załóż rękawicę lub użyj ściereczki

i Powierzchnia płyty grzewczej jest bardzo gorąca. Talerze na spodzie będą bardziej gorące niż na górze.

Podgrzewanie potraw

Nigdy nie stawiaj gorących garnków ani patelni na szklanej podstawie szuflady

grzewczej. Podstawa szklana może ulec uszkodzeniu.

Nie przepelniaj talerzy zawartością, aby zapobiec przelewaniu.

Przykrywaj potrawy żaroodpornymi pokrywkami lub folia aluminiową.

Zalecamy, aby podgrzewać potrawy maks. przez 1 godzinę.

Odporne potrawy

Nadaje się dla mięsa, drobiu, ryb, warzyw, sosów, dekoracji i ozdób oraz zup.

Użytkowanie

1. Włóż talerze do szuflady.

2. Nastaw przełącznik wyboru funkcji na 80 °C i nagrzewaj piekarnik przez 10 minut.

3. Zamknij szufladę grzewczą. Zapali się wskaźnik ostrzegawczy, a piekarnik zacznie grzać.

Wyłączenie piekarnika

Otwórz szufladę. Ustaw przełącznik wyboru funkcji na OFF (WYŁ.) W modelach mechanicznych także naciśnij przełącznik on/off (Zał./Wył.), aby go wyłączyć.


Wymowanie talerzy

Do wymowania talerzy załóż rękawicę lub użyj ściereczki

Tabela użytkowania

W tabeli tej podano różne sposoby użytkowania szuflady grzewczej.

W przypadkach wskazanych tabeli, należy stosować podgrzewanie.

Etap	Potrawy / Talerze	Opis
40 - 50°C	Delikatne potrawy głęboko mrożone, np. ciastka z kremem, masło, kielbaski, ser.	Odszranianie
40 - 50°C	Fermentacja ciasta drożdżowego	Przykryj to
60 - 70°C	Żywność głęboko mrożona, np. mięso, ciastka, pieczywo	Odszranianie
60 - 70°C	Utrzymywanie w ciepłe jajek, np jajek na twardo, jajecznicy	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę
60 - 70°C	Utrzymywanie w ciepłe chleba, np. chleba na tosty, kanapki...	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę
60 - 70°C	Utrzymywanie w ciepłe pojemników na napoje	np. filiżanek na espresso
60 - 70°C	Delikatne potrawy, np. małe wysmażone mięso	Przykryj talerz
80°C	Podgrzewanie potraw	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę
80°C	Podgrzewanie napojów	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę
80°C	Podgrzewanie pity, np, wrapów, omletów, tacos	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę
80°C	Podgrzewanie ciastek, np, babeczek, herbatników	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę
80°C	Topienie czekolady w tabliczkach i polewy czekoladowej	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę
80°C	Podgrzej pojemnik, przykryj potrawę	Bez przykrycia, ok. 20 minut
 80°C	Podgrzewanie talerzy	Nie nadaje się do naczyń na napoje

5 Czyszczenie i konserwacja

Informacje ogólne

Okres użytkowania tego wyrobu przedłuży się, a problemy staną się rzadsze, jeśli wyrób ten czyści się w regularnych odstępach czasu.

- i** Przed konserwacją i czyszczeniem, odłącz piekarnik od sieci. Grozi to porażeniem elektrycznym!
- i** Przed czyszczeniem piekarnika odczekaj, aż ostygnie. Można się parzyć od gorących powierzchni!
- Po każdym użyciu dokładnie oczyść ten wyrób. Dzięki temu łatwiej będzie usuwać pozostałości pieczenia, unikając tym samym ich zapalenia się na następnym użyciu piekarnika.
- Do jego czyszczenia nie potrzeba żadnych specjalnych środków czyszczących. Wyrób ten czyści się miękką ściereczką lub gąbką i ciepłą wodą z mydłem w płynie, i wyciera suchą ściereczką.
- Upewnij się, że usunięto wszystkie resztki płynów po czyszczeniu, a także że to, co przelało się z potraw w trakcie gotowania, było natychmiast sprzątane.
- Do czyszczenia powierzchni i klamki ze stali nierdzewnej nie używaj środków czyszczących zawierających kwas lub chlorek. Części te wyciera się do czysta miękką ściereczką z detergentem w płynie (nie w proszku), najlepiej ruchami w tym samym kierunku.
- i** Pewne detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Nie używaj agresywnych detergentów, proszku/mleczka do czyszczenia, ani żadnych ostrych przedmiotów.
- i** Do czyszczenia nie używaj urządzeń parowych.

Powierzchnie stalowe

Plany z wapna, smaru, krochmalu i białka należy usuwać natychmiast. Plamy takie mogą powodować korozję.

Wyroby z powierzchniami ze stali nierdzewnej

Używaj łagodnego detergentu do mycia szyb i miękkiej ściereczki do mycia szyb lub ściereczki z mikrovlakien bez kłaczek. Czyść powierzchnię nie naciskając na nie nadmiernie i w kierunku pionowym.

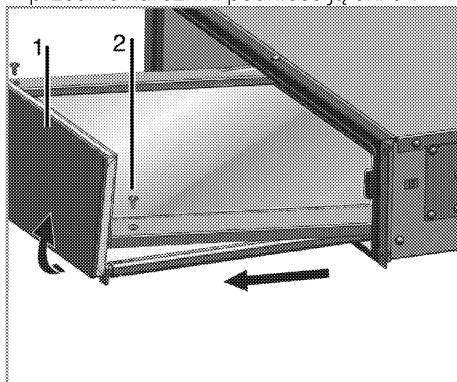
Płyta grzewcza

Płytę grzewczą czyści się gorącą wodą z niewielką ilością detergentu.

Wymywanie szuflady

Można wyjąć szufladę do czyszczenia jej wnętrza.

1. Całkowicie wyciągnij szufladę.
2. Odkręć 2 śruby na przedniej części.
3. Trzymając szufladę za lewym i prawy przednie narożniki podnieść ją ok. 5°.



- 1 Szuflada
- 2 Śróbka
4. Ostrożnie wyciągnij szufladę ku sobie i odłóż na bok. Oczyść wnętrze wyrobu wilgotną ściereczką z detergentem i wytrzyj je do sucha.

i Nie zanurzaj szuflady w wodzie.

Zakładanie szuflady

Aby z powrotem założyć szufladę, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Umieść szufladę na podpórkach. Wyciągnij prawą i lewą boczne podpórki do przodu, aż śruby znajdują się w otworach. Zakręć śruby.

6 Rozwiązywanie problemów

Zanim wezwiesz serwis techniczny, prosimy sprawdzić następujące punkty.

Talerze lub potrawy są zimne.

- Urządzenie nie jest włączone >>> *Sprawdź, czy urządzenie jest włączone.*
- Szuflada nie jest całkowicie zamknięta >>> *Sprawdź, czy szuflada jest całkowicie zamknięta.*
- Brak zasilania. >>> *Sprawdź, czy jest prąd. Sprawdź bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*

Talerze lub potrawy nie są dość gorące.

- Talerze lub potrawy nie były podgrzewane wystarczająco długo.
- Szuflada była przez dłuższy czas otwarta.

Miga lampka ostrzegawcza.

- Sprawdź, czy szuflada jest zamknięta. Jeśli nie można zamknąć szuflady, sprawdź położenie haka rozciągającego, jak wskazano w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".

Lampka ostrzegawcza szybko miga przy zamkniętej szufladzie grzewczej.

- Wezwij autoryzowanego agenta serwisowego.

Lampka ostrzegawcza się nie świeci.

- Lampka ostrzegawcza jest zepsuta. >>> *Wezwij autoryzowanego agenta serwisowego.*

Bezpiecznik w skrzynce z bezpiecznikami jest zwarty.

- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

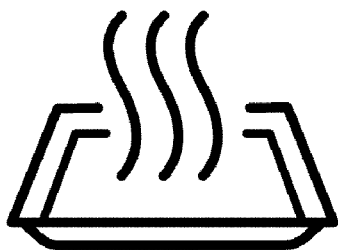


Jeśli pomimo postępowania według instrukcji z tego rozdziału problem pozostaje, skonsultuj się z autoryzowanym agentem serwisowym lub sprzedawcą. Nie próbuj samemu naprawiać zepsutego produktu.

GRUNDIG

Подогреватель для посуды

Руководство пользователя



RU



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

Перед началом эксплуатации прочитайте это руководство пользователя!

Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что отдали предпочтение продукции компании «Grundig». Надеемся, что это высококачественное изделие, изготовленное с применением самых современных технологий, будет демонстрировать наилучшие результаты эксплуатации. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочитайте это руководство и всю сопутствующую документацию и используйте его в дальнейшем в качестве справочника. Если вы передаете изделие новому владельцу, передайте ему и руководство пользователя. Придерживайтесь всех предупреждений и информации, содержащихся в руководстве.

Помните, что данное руководство пользователя также может быть применимо к некоторым другим моделям. Различия между моделями будут указаны в руководстве.

Пояснения к символам

В данном руководстве пользователя используются следующие символы:



Важная информация или полезные советы по использованию.



Предупреждение о ситуациях, опасных для жизни людей и имущества.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Предупреждение об опасности пожара.



Предупреждение о горячих поверхностях.

1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды 4

Общие правила техники безопасности .	4
Электробезопасность	5
Безопасность изделия	6
Использование по назначению.....	7
Безопасность детей.....	8
Утилизация старого изделия.....	8
Утилизация упаковочных материалов .	8
Для будущей транспортировки.....	9

2 Общие сведения 10

Обзор	10
Технические характеристики.....	10

3 Установка 11

Выбор соответствующего места установки	11
Подключение к электрической сети.....	14

4 Использование подогревателя для посуды 16

Хранение блюд в нагретом виде	16
Хранение продуктов в нагретом виде .	17
Таблица применения.....	17

5 Уход и техническое обслуживание 18

Общая информация	18
Извлечение подогревателя для посуды	18

6 Устранение неисправностей 20

1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды

В данном разделе содержатся инструкции по технике безопасности, которые помогут вам избежать травм и повреждений. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

Общие правила техники безопасности

- Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только в том случае, если они находятся под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим риски. Следите за тем, чтобы дети не играли с

устройством. Дети могут чистить и обслуживать устройство только под наблюдением.

- Прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда использование происходит под непосредственным контролем или в соответствии с указаниями. Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- В случае передачи изделия третьему лицу в личное пользование или в целях вторичного использования необходимо также передать руководство пользователя, наклейки изделия, а также другие связанные с ним документы и компоненты.
- Не устанавливайте устройство на ковровом покрытии. Недостаточная

вентиляция под днищем устройства может привести к перегреву электрических деталей и проблемам в работе изделия.

- Работы по установке и ремонту должны выполняться только представителями авторизованной сервисной службы. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации. Это также может привести к аннулированию гарантии. Перед установкой внимательно прочтите инструкции.
- Не пользуйтесь неисправным изделием, а также при наличии на нем заметных повреждений.
- Проверяйте, чтобы после каждого использования переключатели функций изделия были выключены.

Электробезопасность

- В случае неисправности следует прекратить эксплуатацию изделия,

пока оно не будет отремонтировано в авторизованном сервисном центре. Существует риск поражения электрическим током!

- Изделие можно подключать только к заземленной розетке/линии, напряжение и уровень защиты которой соответствуют параметрам, указанным в разделе «Технические характеристики». Установку заземления должен выполнять квалифицированный специалист (при использовании прибора с трансформатором или без него). Наша компания не несет ответственности за какие-либо проблемы, возникшие вследствие использования изделия без заземления, выполненного в соответствии с местными нормами и правилами.
- Никогда не лейте воду на изделие во время мытья! Существует риск поражения электрическим током!

- Категорически запрещается дотрагиваться к штепсельной вилке влажными руками! Не тяните за кабель питания. Вынимая вилку из розетки, беритесь непосредственно за вилку.
 - Прежде чем приступить к установке, техническому обслуживанию, чистке и ремонту, изделие необходимо отключить от электросети.
 - Во избежание несчастных случаев при повреждении кабеля питания его замену должен выполнять производитель, его специалист по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
 - Следует использовать только соединительный кабель, указанный в разделе «Технические характеристики».
 - Электроприбор следует устанавливать таким образом, чтобы его можно было полностью отсоединить от сети электропитания. Отсоединение должно осуществляться с помощью штепсельной вилки или выключателя, встроенного в фиксированную сеть электропитания, в соответствии со строительными нормативами и правилами.
 - Все работы с электрическим оборудованием и системами должны выполняться только квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению таких работ.
 - В случае какого-либо повреждения выключите прибор и отсоедините его от электросети. Для этого выключите общий предохранитель в доме.
 - Проверьте, соответствуют ли изделию номинальные характеристики предохранителя.
- Безопасность изделия**
- Во время работы устройства его внешние поверхности нагреваются. Не касайтесь устройства и его нагревательных элементов. Не допускайте к устройству детей

младше 8 лет без контроля со стороны взрослых.

- Не храните горючие материалы и пластиковые коробки внутри нагретого выдвижного ящика.
- Трещины и сколы на поверхности нагревательной панели представляют опасность поражения электрическим током. Отключите от сети кабель питания или отключите предохранитель. Обратитесь в сервисную службу.
- Не располагайте рядом с прибором легковоспламеняющиеся материалы, так как во время работы его боковые поверхности сильно нагреваются.
- Во время работы прибор может сильно нагреваться. Не касайтесь нагретых деталей, внутренних секций, нагревательных элементов и т.п.
- Не допускайте контакта нагревательной панели с тепловым шкафом во избежание его повреждения.
- Не разогревайте в духовом шкафу продукты

в закрытых жестяных или стеклянных банках. Внутри банок может повыситься давление, что приведет к взрыву.

- Во избежание поражения электрическим током не очищайте устройство с помощью пароочистителя.
- При загрузке тарелок в тепловой шкаф пользуйтесь перчаткой-захваткой.

В целях пожаробезопасности устройства

- Во избежание образования дугового разряда обеспечьте надежное подключение вилки кабеля питания в сетевую розетку.
- Пользуйтесь только неповрежденным оригинальным кабелем питания.
- При подключении кабеля питания к сетевой розетке проверьте ее на отсутствие жидкости или влаги.

Использование по назначению

- Данное изделие предназначено исключительно для бытового использования.

Запрещается использовать прибор в коммерческих целях.

- Производитель не несет ответственности за повреждения в результате использования изделия не по назначению или неправильного обращения с ним.

Безопасность детей

- Доступные части прибора могут сильно нагреваться при использовании. Не допускайте к ним детей.
- Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Утилизируйте все упаковочные материалы в соответствии с нормами по охране окружающей среды.
- Электрическое оборудование представляют опасность для детей. Во время работы духового шкафа не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.

Утилизация старого изделия

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)

и утилизация вышедшего из употребления оборудования:



Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Утилизация упаковочных материалов

- Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном и недоступном для детей месте. Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их соответствующим образом и сортируйте согласно инструкций по обращению с отходами, подлежащими вторичной переработке.

Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

Для будущей транспортировки

- Сохраните оригинальную упаковочную коробку и перевозите прибор в ней. Следуйте указаниям, нанесенным на упаковке. Если оригинальная упаковочная коробка не сохранилась,

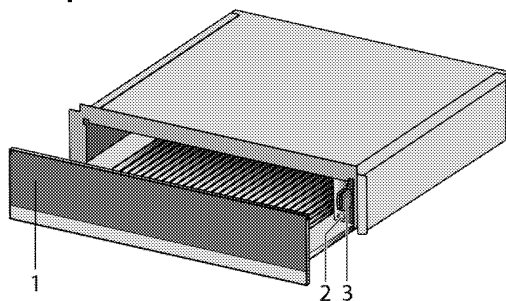
заверните изделие в пузырчатую упаковку или поместите в плотный картон. Надежно заклейте клейкой лентой.



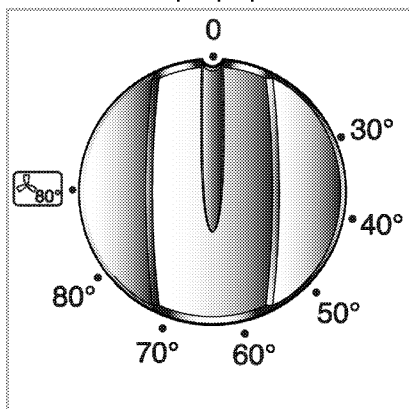
Осмотрите прибор снаружи на предмет возможных повреждений при транспортировке.

2 Общие сведения

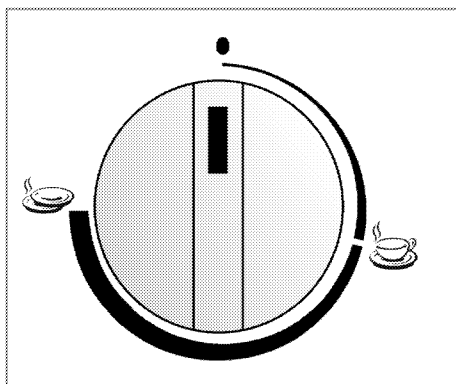
Обзор



- 1 Подогреватель для посуды
- 2 Кнопка включения/выключения (только для моделей с механическим управлением)
- 3 Кнопка выбора программ



Кнопка выбора программ-Модели с электронным управлением



Кнопка выбора программ-Модели с механическим управлением

- 0 Выкл
- Подогрев чашек
- Подогрев тарелок

Технические характеристики

	Электронные модели	Механические модели
Напряжение/частота	220-240 В ~ 50/60 Гц	220-240 В ~ 50/60 Гц
Общая электрическая мощность	800 Вт	400 Вт
Предохранитель	16 А	6 А
Тип/сечение кабеля	H05VV-FG 3 x 1,5 мм ²	H05VV-FG 3 x 0,75 мм ²
Длина кабеля	макс. 2 м	макс. 2 м
Внешние размеры (высота / ширина / глубина):	141 мм/ 594 мм/ 523 мм	141 мм/ 594 мм/ 523 мм
Установочные размеры (высота / ширина / глубина):	145 мм/ 560 мм/ мин.550 мм	145 мм/ 560 мм/ мин.550 мм
Класс защиты - 1		
Степень защиты IP 44		

3 Установка

Прибор должен устанавливаться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами. В противном случае гарантия аннулируется. Производитель не несет ответственность за повреждения в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации. Это может привести к аннулированию гарантии.

i Покупатель несет ответственность за подготовку места установки печи и выполнение необходимых работ по электропроводке.

! Изделие следует устанавливать в соответствии с местными нормами по проведению электромонтажных работ.

! Перед установкой необходимо выполнить осмотр изделия на предмет наличия дефектов. Если таковые имеются, не устанавливайте изделие. Поврежденные изделия могут стать причиной несчастного случая.

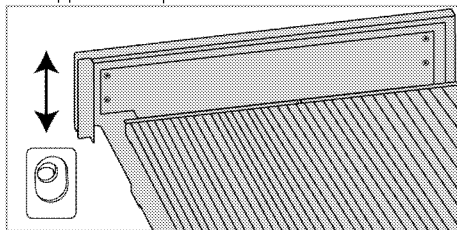
Выбор соответствующего места установки

Данное изделие предназначено для встраивания в кухонную мебель, имеющуюся в продаже. Между бытовой техникой, стенами кухни и мебелью следует оставить определенное

безопасное расстояние. См. рисунок (размеры приведены в миллиметрах).

Фронтальное выравнивание ящика

Чтобы отрегулировать ВЕРТИКАЛЬНОЕ выравнивание передней части ящика, ослабьте 4 винта на задней стороне передней панели и затяните, когда они находятся в проектном положении.

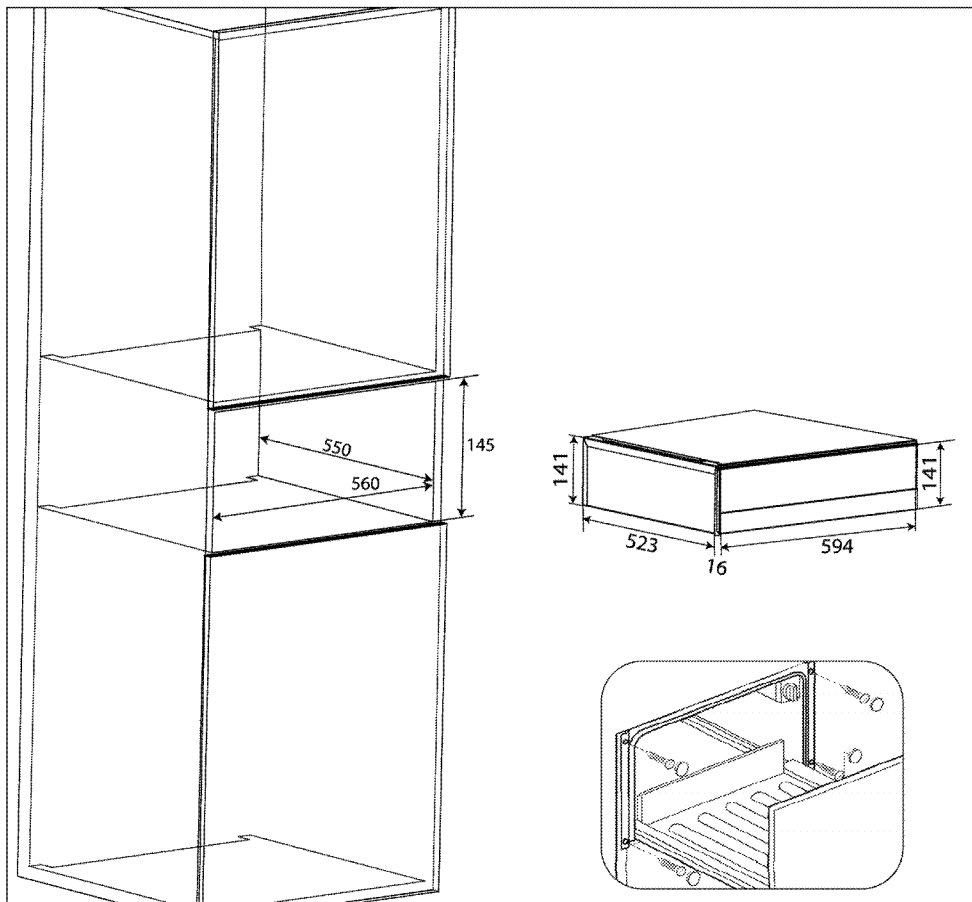


- Используемые поверхности, синтетические ламинированные покрытия и адгезивы должны быть термостойкими (выдерживать температуру не менее 100°C).
- Снимите все упаковочные материалы и фиксаторы для транспортировки.

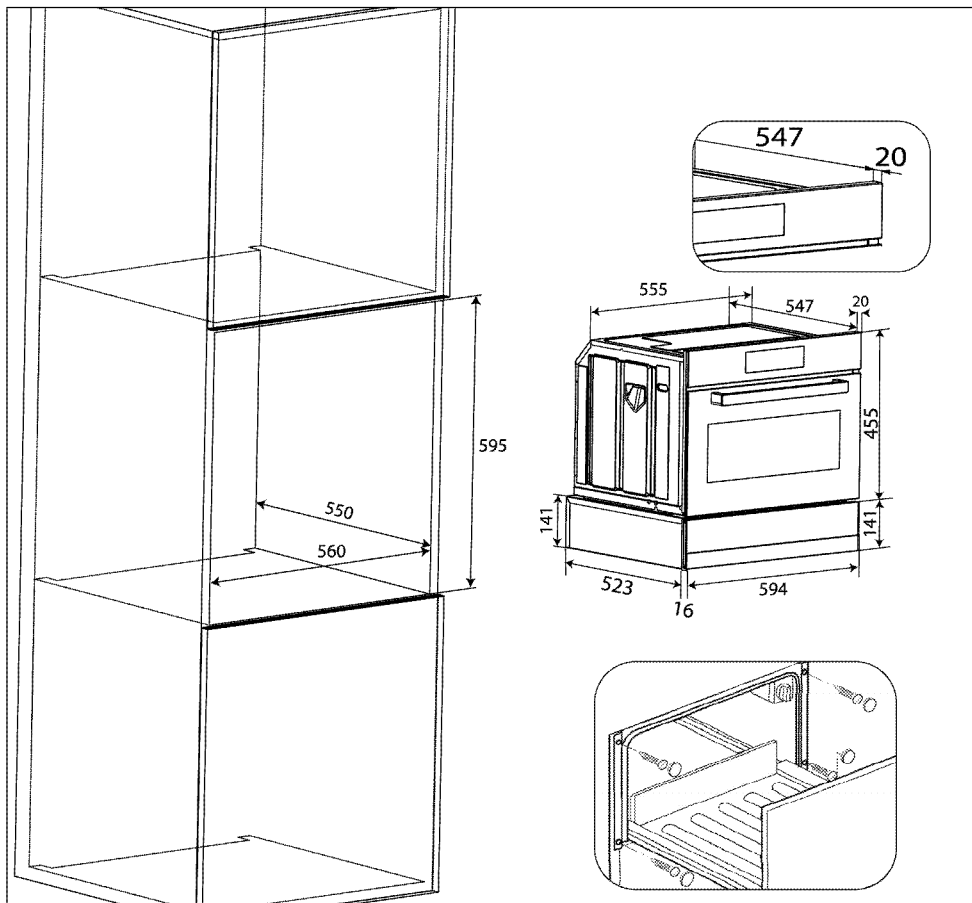
i Не устанавливайте изделие рядом с холодильником или морозильной камерой. Поскольку прибор выделяет тепло, холодильники будут потреблять больше электроэнергии.

i Вес изделия на ящике для подогрева не должен превышать 50 кг. Продукты весом более 50 кг могут повредить прибор.

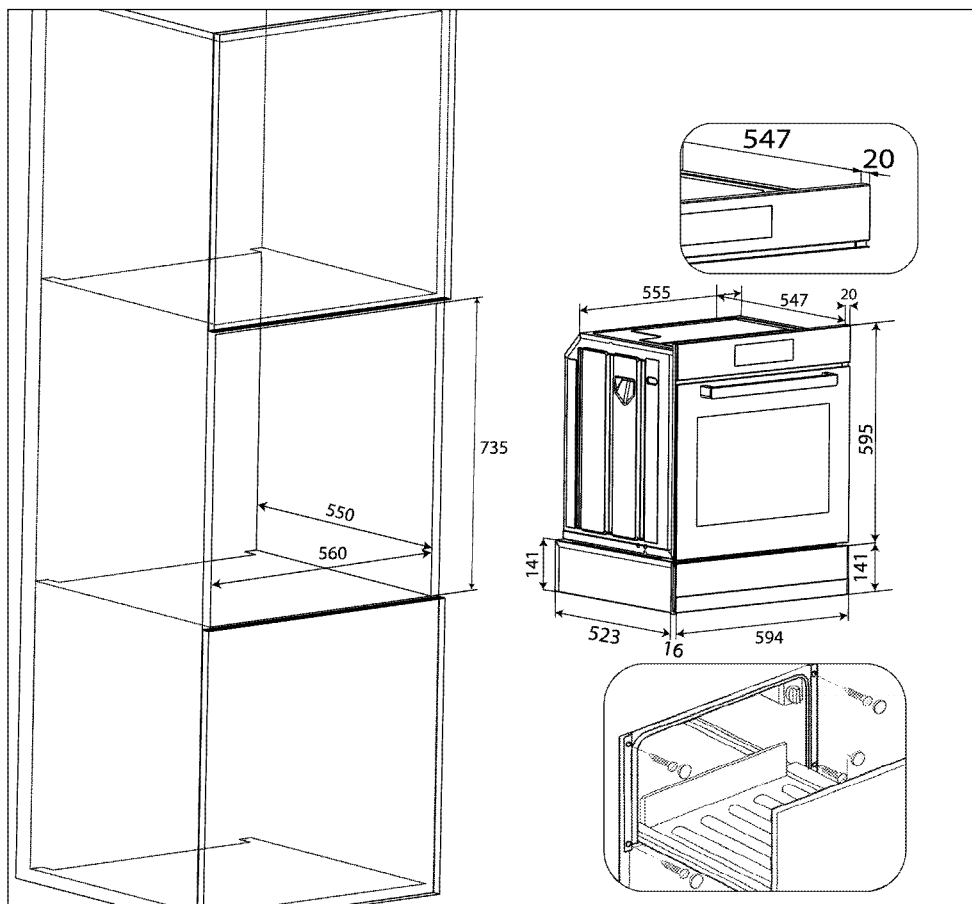
i Не перемешайте устройство, держась за дверцу и/или за ручку дверцы.



Подогреватель для посуды в колонне без духовки



Подогреватель для посуды под компактной духовкой 45 см в вертикальном блоке



Подогреватель для посуды под духовкой 60 см в вертикальном блоке

Подключение к электрической сети

Бытовой прибор следует устанавливать в соответствии со всеми местными нормами по подключению газового и электрического оборудования.


Подключите устройство в заземленную розетку, защищенную плавким предохранителем соответствующей мощности, указанной в таблице "Технические характеристики".


Устройство заземления должен выполнять квалифицированный электрик (при использовании устройства с трансформатором или без него). Наша компания не несет ответственность за ущерб, понесенный в результате

использования устройства без заземления, выполненного в соответствии с местными нормами и правилами.


i Прибор следует подключать к заземленной линии!

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие использования изделия без заземления.

 Подключение прибора к электросети должен выполнять квалифицированный специалист, имеющий право на выполнение таких работ. Гарантийный период начинается только после правильной установки. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации.

 Шнур питания не должен быть сдавлен, изогнут или зажат, а также не должен соприкасаться с нагревающимися компонентами изделия. Замену поврежденного шнура питания должен выполнять квалифицированный электрик. В противном случае это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию!

- Подключение должно выполняться в соответствии с национальными нормами.
- Параметры электрической сети должны соответствовать данным, указанным на паспортной табличке прибора. Паспортная табличка находится на задней панели устройства.
- Шнур питания прибора должен соответствовать параметрам, указанным в таблице "Технические характеристики".

 Перед выполнением каких-либо электромонтажных работ отключите прибор от электрической сети. Существует риск поражения электрическим током!

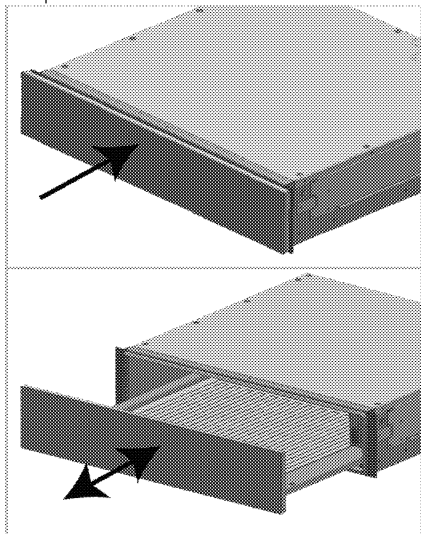
Окончательная проверка

1. Подключите вилку кабеля питания в сетевую розетку и включите предохранитель на домашнем электрошите.
2. Проверьте работоспособность устройства.

4 Использование подогревателя для посуды

Открытие подогревателя

Чтобы открыть, подогреватель, нажмите по направлению стрелки. Прибор открывается.



Чтобы закрыть подогреватель, нажмите на фронтальную панель.

Хранение блюд в нагретом виде

i Продукт нагревается только при полностью закрытом выдвижном ящике.

В подогревателе для посуды вы можете разогревать посуду или хранить блюдо в разогретом состоянии.

Нагревание посуды

В разогретой посуде блюдо остывает дольше.

Обычная посуда

В тепловой шкаф можно загрузить не более 25 кг. Например, можно разогреть сервировочную посуду на 6 или 12 персон.




1 сервировочная тарелка под мясо	32 см
-------------------------------------	-------

Размещение посуды

Распределите посуду по всей зоне как можно дальше друг от друга. Для нагрева высокой стопки посуды требуется больше времени, чем для нагрева отдельных тарелок.

Емкости для напитков



Такие емкости, как чашки для кофе

эспрессо всегда нагреваются  при температуре 60-70°C.  или  При температуре 80 °C стекло слишком нагревается. Существует опасность ожогов.

Использование

1. Поместите посуду в подогреватель для посуды.

2. В моделях с механическим управлением нажмите кнопку включения/выключения.

3. Переключателем функций установите  или  температуру 80 °C. Для

питьевой посуды выбирайте  температуру 60-70°C.

4. Закройте подогреватель для посуды. Загорается индикатор и посуда разогревается.

Время прогрева

Время прогрева зависит от материала, толщины, количества и высоты посуды. Распределите посуду по всей зоне как можно дальше друг от друга. Для разогрева обеденного набора на 6 персон требуется 15-20 минут.

Выключение устройства

Откройте подогреватель для посуды. Переключатель функций установите в положение ВЫКЛ. В моделях с механическим управлением также нажмите кнопку включения/выключения.

Извлечение посуды

Извлекайте посуду с помощью рукавиц или тряпки.

Сервировочная посуда на 6 персон	Ø 24 см
6 бульонных чашек	Ø 10 см
1 сервировочная тарелка	Ø 19 см
1 сервировочная тарелка	Ø 17 см

i Поверхность нагревательной панели значительно нагревается. Нижние панели нагреваются больше верхних панелей.

Хранение продуктов в нагретом виде

Не помешайте горячие кастрюли и сковороды на стеклянное основание подогревателя для посуды. При этом стеклянное основание можно повредить. Во избежание переливания через край не переполняйте посуду.

Покрывайте продукты жаропрочной крышкой или алюминиевой фольгой. Мы рекомендуем хранить разогретые блюда не более 1 часа.

Допустимые продукты

Допускаются мясо, птица, рыбный соус, овощи, гарниры и супы.

Использование

1. Поместите посуду в подогреватель для посуды.

2. Установите переключатель температуры в положение 80 °C и разогрейте блюдо в течение 10 минут.
3. Закройте подогреватель для посуды. Загорается индикатор и блюдо разогревается.

Выключение устройства

Откройте подогреватель для посуды. Переключатель функций установите в положение ВЫКЛ. В моделях с механическим управлением также нажмите кнопку включения/выключения.


Извлечение посуды

Извлекайте посуду с помощью рукавиц или тряпки.

Таблица применения

В таблице приведены различные способы применения подогревателя для посуды.

В зависимости от способа применения, указанного в таблице, может потребоваться предварительный подогрев.

Стадия	Продукт/Посуда	Описание
40 - 50°C	Деликатные продукты глубокой заморозки, например, пирожное с кремом, масло, сосиски, сыр.	Defrost (Размораживание)
40 - 50°C	Сбраживание дрожжевого теста	Накройте
60 - 70°C	Продукты глубокой заморозки, например, мясо, пирожные, хлеб	Defrost (Размораживание)
60 - 70°C	Сохранение блюд из яиц в подогретом состоянии, например, вареные яйца, яичница	Разогрейте емкость, накройте продукт
60 - 70°C	Сохранение хлеба в подогретом состоянии, например, гренки, хлеб для сэндвичей...	Разогрейте емкость, накройте продукт
60 - 70°C	Подогрев посуды для питья	например, чашек для эспрессо
60 - 70°C	Деликатные продукты, например, непрожареное мясо (с кровью)	Накройте посуду
80°C	Хранение продуктов в подогретом состоянии	Разогрейте емкость, накройте продукт
80°C	Хранение напитков в подогретом состоянии	Разогрейте емкость, накройте продукт
80°C	Разогревание лаваша, например, роллы, омлет, пирожки с начинкой	Разогрейте емкость, накройте продукт
80°C	Сохранение домашней выпечки в подогретом состоянии, например, кексы, печенье	Разогрейте емкость, накройте продукт
80°C	Растапливание кускового шоколада и шоколадной крошки	Разогрейте емкость, накройте продукт
80°C	Разогрейте емкость, накройте продукт	Не покрывая, приблизительно 20 минут
 80°C	Нагревание посуды	Не применимо к посуде для напитков

5 Уход и техническое обслуживание

Общая информация

Регулярно выполняйте чистку изделия. Это позволит продлить срок его службы, а также избежать многих проблем.

i Перед выполнением работ по обслуживанию и чистке отключите изделие от электросети. Существует опасность поражения электрическим током!

i Дайте изделию остыть, прежде чем приступать к чистке. Горячие поверхности могут привести к ожогу!

- Изделие следует тщательно чистить после каждого использования. Так легче удалять остатки пищи, которые могут пригореть во время следующего использования изделия.
- Для чистки изделия не требуются специальные чистящие средства. Используйте теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, мягкую ткань или губку. Вытрите сухой тканью.
- После очистки убедитесь, что удалены все остатки жидкости и продуктов.
- Для чистки поверхностей из нержавеющей стали и ручки не используйте чистящие средства, содержащие кислоту или хлор. Эти детали можно чистить мягкой тканью, смоченной в жидком моющем средстве (без абразива), стараясь протирать их в одном направлении.

i Некоторые моющие и чистящие средства могут повредить поверхность. Не используйте для чистки агрессивные моющие средства, чистящие порошки/кремы, а также острые предметы.

i Не используйте для чистки парочистители.

Металлические поверхности

Следует сразу же удалить известковую накипь, жир, крахмал и протеиновые пятна. Такие пятна могут вызвать коррозию.

Изделия из нержавеющей стали

Применяйте мягкие некристаллические чистящие средства и мягкую ткань или безворсовую микроволокнистую ткань. При очистке поверхностей не прилагайте чрезмерных усилий и очищайте поверхность в вертикальном положении.

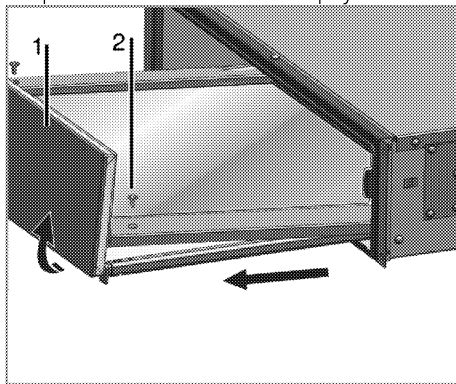
Нагревательная панель

Очищайте нагревательную панель горячей водой с небольшим количеством моющего средства.

Извлечение подогревателя для посуды


Для очистки внутренней поверхности подогреватель для посуды можно извлечь.

1. Полностью извлеките подогреватель для посуды.
2. Отверните 2 винта на передней секции.
3. Удерживая подогреватель с правой и левой стороны сверху и приподнимите приблизительно на 5° кверху.



1. Ящик
2. Винт
4. Осторожно вытащите подогреватель на себя и отложите в сторону. С помощью влажной тряпки, смоченной

в моющем средстве, очистите внутренние поверхности подогревателя и насухо протрите.

 Не погружайте подогреватель в воду.

Установка подогревателя для посуды

Для установки подогревателя для посуды на место повторите описанные выше действия в обратном порядке. Установите подогреватель для посуды на решетки. Переместите правую и левую решетки вперед до установки винтов в отверстиях. Затяните винты.

6 Устранение неисправностей

Прежде чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее.

Посуда и/или продукты холодные

- Устройство не включено >>> *Включите устройство.*
- Подогреватель для посуды не полностью закрыт >>> *Проверьте, закрыт ли подогреватель полностью.*
- Нарушено электроснабжение. >>> *Проверьте наличие электропитания. Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите предохранители.*

Недостаточный прогрев посуды и/или продуктов

- В течение достаточно длительного времени посуда и/или продукты не нагреваются.
- Подогреватель длительное время оставался открытым.

Мигает сигнальная лампа.

- Проверьте, закрыт ли подогреватель. Если вы не можете закрыть подогреватель, проверьте положение выдвижного крюка, как описано в разделе "Обслуживание и очистка".

Сигнальная лампа часто мигает, хотя подогреватель для посуды закрыт.

- Обратитесь в сервисную службу.

Сигнальная лампа не горит.

- Сигнальная лампа неисправна. >>> *Обратитесь в сервисную службу.*

Короткое замыкание предохранителя в блоке плавких предохранителей.

- Отключите кабель питания и обратитесь в сервисную службу.



Если устранить проблему с помощью приведенных здесь инструкций не удастся, обратитесь в сервисный центр или по месту приобретения устройства. Не пытайтесь отремонтировать неисправный прибор самостоятельно.

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция
(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП
Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию
8-800-200-23-56.

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две _ месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.

